

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA MOSCA - 2520150
BILANCIO DI PREVISIONE CONSOLIDATO ANNO 2016

RIEPILOGO GENERALE CONSOLIDATO

| | |
|---|-------------------|
| AVANZO DI CASSA PRESUNTO AL 31/12/2015 | 225.801,38 |
|---|-------------------|

| | |
|--------------------------------|-------------------|
| TOTALE GENERALE ENTRATE | 492.056,91 |
|--------------------------------|-------------------|

| | |
|-------------------------------|-------------------|
| TOTALE GENERALE USCITE | 717.858,29 |
|-------------------------------|-------------------|

IL DIRETTORE

Olga Strada

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA MOSCA - 2520150
BILANCIO DI PREVISIONE CONSOLIDATO ANNO 2016

| | |
|---|-------------------|
| Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente | 225.801,38 |
|---|-------------------|

ENTRATE

| | | |
|------------------------|--|-------------------|
| Titolo I | Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano | |
| I.01 | Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente | 0,00 |
| I.02 | Dotazione finanziaria MAECI anno corrente | 203.000,00 |
| I.03 | Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano | 0,00 |
| Totale Titolo I | | 203.000,00 |

| | | |
|-------------------------|--|------------------|
| Titolo II | Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati | |
| II.01 | Trasferimenti da enti, isitituzioni e privati italiani | 7.000,00 |
| II.02 | Trasferimenti da enti, isitituzioni e privati locali | 32.000,00 |
| II.03 | Altre entrate derivanti da trasferimenti | 0,00 |
| Totale Titolo II | | 39.000,00 |

| | | |
|--------------------------|---|-------------------|
| Titolo III | Entrate diverse | |
| III.01 | Quote dei soci | 0,00 |
| III.02 | Iscrizione ai corsi | 127.000,00 |
| III.03 | Proventi da altre attività dell'Istituto | 0,00 |
| III.04 | Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo | 0,00 |
| III.05 | Vendita di servizi | 500,00 |
| III.06 | Interessi bancari attivi | 0,00 |
| III.07 | Altre Entrate | 0,00 |
| III.08 | Esami di certificazione | 4.000,00 |
| III.09 | Rimborsi IVA | 5.056,91 |
| III.10 | Altre entrate diverse | 0,00 |
| Totale Titolo III | | 136.556,91 |

| | | |
|-------------------------|---|-------------|
| Titolo IV | Entrate in conto capitale | |
| IV.01 | Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi | 0,00 |
| IV.02 | Altre entrate in c/capitale | 0,00 |
| Totale Titolo IV | | 0,00 |

| | | |
|-----------------|--|-----------|
| Titolo V | Anticipazioni e partite di giro | |
| V.01 | Anticipazioni dal Fondo Scorta | 30.000,00 |
| V.02 | Anticipazioni da Altre Fonti | 0,00 |

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA MOSCA - 2520150
BILANCIO DI PREVISIONE CONSOLIDATO ANNO 2016

| | |
|---|-------------------|
| V.03 Ritenute d'acconto | 0,00 |
| V.04 Conversioni valutarie | 65.000,00 |
| V.05 Finanziamenti comunitari | 0,00 |
| V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE | 0,00 |
| V.07 Partita di Giro 1 | 15.500,00 |
| V.08 Partita di Giro 2 | 0,00 |
| V.09 Altre partite di giro | 3.000,00 |
| Totale Titolo V | 113.500,00 |

| | |
|--------------------------------|-------------------|
| TOTALE GENERALE ENTRATE | 492.056,91 |
|--------------------------------|-------------------|

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA MOSCA - 2520150
BILANCIO DI PREVISIONE CONSOLIDATO ANNO 2016

| | |
|--|-------------|
| Disavanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente | 0,00 |
|--|-------------|

USCITE

| Titolo I | Spese di personale | |
|------------------------|---|------------------|
| I.01 | Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato) | 0,00 |
| I.02 | Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato) | 23.000,00 |
| I.03 | Compensi per consulenze di specialisti | 0,00 |
| I.04 | Indennità di fine rapporto | 0,00 |
| I.05 | Assicurazioni sociali | 0,00 |
| I.06 | Convenzioni per docenza e corsi di lingua | 0,00 |
| I.07 | Altre spese di personale | 13.000,00 |
| Totale Titolo I | | 36.000,00 |

| Titolo II | Spese di funzionamento | |
|-------------------------|---|-------------------|
| II.01 | Spese postali, telefoniche e telegrafiche | 7.500,00 |
| II.02 | Cancelleria | 3.700,00 |
| II.03 | Illuminazione e riscaldamento | 12.300,00 |
| II.04 | Pulizia locali | 15.121,29 |
| II.05 | Spese telematiche e materiale informatico | 3.800,00 |
| II.06 | Spese per sorveglianza e sicurezza | 51.000,00 |
| II.07 | Affitto locali | 33.150,88 |
| II.08 | Manutenzioni | 11.000,00 |
| II.09 | Trasporti | 3.300,00 |
| II.10 | Premi assicurativi diversi | 5.000,00 |
| II.11 | Spese amministrative varie | 4.000,00 |
| II.12 | Libri | 15.200,00 |
| II.13 | Audiovisivi | 100,00 |
| II.14 | Abbonamenti | 0,00 |
| II.15 | Noleggi, leasing | 0,00 |
| II.16 | Altre spese di funzionamento | 0,00 |
| Totale Titolo II | | 165.172,17 |

| Titolo III | Spese promozionali | |
|-------------------|---------------------------|------------|
| III.01 | Manifestazioni culturali | 310.386,12 |
| III.02 | Pubblicazioni | 20.000,00 |
| III.03 | Pubblicità | 18.000,00 |
| III.04 | Traduzione articoli | 0,00 |

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA MOSCA - 2520150
BILANCIO DI PREVISIONE CONSOLIDATO ANNO 2016

| | |
|--|-------------------|
| III.05 Viaggi di servizio | 4.600,00 |
| III.06 Premi, borse di studio | 0,00 |
| III.07 Convenzioni varie | 3.700,00 |
| III.08 Altre spese promozionali | 5.500,00 |
| Totale Titolo III | 362.186,12 |

| | | |
|---|--------------------------------|------------------|
| Titolo IV | Spese in conto capitale | |
| IV.01 Attrezzature | | 2.000,00 |
| IV.02 Arredamento | | 3.000,00 |
| IV.03 Automezzi | | 35.000,00 |
| IV.04 Apparecchiature informatiche | | 1.000,00 |
| IV.05 Altre spese in c/capitale | | 0,00 |
| Totale Titolo IV | | 41.000,00 |

| | | |
|--|-------------------------------------|-------------|
| Titolo V | Adeguamento del Fondo scorta | |
| V.01 Adeguamento del Fondo scorta | | 0,00 |
| Totale Titolo V | | 0,00 |

| | | |
|--|--|-------------------|
| Titolo VI | Estinzione di anticipazioni e partite di giro | |
| VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta | | 30.000,00 |
| VI.02 Restituzione di altre anticipazioni | | 0,00 |
| VI.03 Ritenute d'acconto | | 0,00 |
| VI.04 Conversioni valutarie | | 65.000,00 |
| VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche | | 0,00 |
| VI.06 Finanziamenti Comunitari | | 0,00 |
| VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE | | 0,00 |
| VI.08 Partita di Giro 1 | | 15.500,00 |
| VI.09 Partita di Giro 2 | | 0,00 |
| VI.10 Altre partite di giro | | 3.000,00 |
| Totale Titolo VI | | 113.500,00 |

| | |
|-------------------------------|-------------------|
| TOTALE GENERALE USCITE | 717.858,29 |
|-------------------------------|-------------------|

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA MOSCA - 2520150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016

| |
|---------------------------|
| RIEPILOGO GENERALE |
|---------------------------|

| | |
|---|-------------------|
| AVANZO DI CASSA PRESUNTO AL 31/12/2015 | 205.686,12 |
|---|-------------------|

| | |
|--------------------------------|-------------------|
| TOTALE GENERALE ENTRATE | 309.500,00 |
|--------------------------------|-------------------|

| | |
|-------------------------------|-------------------|
| TOTALE GENERALE USCITE | 515.186,12 |
|-------------------------------|-------------------|

IL DIRETTORE

Olga Strada

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA MOSCA - 2520150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016

| | |
|---|-------------------|
| Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente | 205.686,12 |
|---|-------------------|

ENTRATE

| | | |
|------------------------|--|-------------------|
| Titolo I | Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano | |
| I.01 | Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente | 0,00 |
| I.02 | Dotazione finanziaria MAECI anno corrente | 136.000,00 |
| I.03 | Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano | 0,00 |
| Totale Titolo I | | 136.000,00 |

| | | |
|-------------------------|--|------------------|
| Titolo II | Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati | |
| II.01 | Trasferimenti da enti, isitituzioni e privati italiani | 0,00 |
| II.02 | Trasferimenti da enti, isitituzioni e privati locali | 25.000,00 |
| II.03 | Altre entrate derivanti da trasferimenti | 0,00 |
| Totale Titolo II | | 25.000,00 |

| | | |
|--------------------------|---|------------------|
| Titolo III | Entrate diverse | |
| III.01 | Quote dei soci | 0,00 |
| III.02 | Iscrizione ai corsi | 80.000,00 |
| III.03 | Proventi da altre attività dell'Istituto | 0,00 |
| III.04 | Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo | 0,00 |
| III.05 | Vendita di servizi | 0,00 |
| III.06 | Interessi bancari attivi | 0,00 |
| III.07 | Altre Entrate | 0,00 |
| III.08 | Esami di certificazione | 3.000,00 |
| III.09 | Rimborsi IVA | 0,00 |
| III.10 | Altre entrate diverse | 0,00 |
| Totale Titolo III | | 83.000,00 |

| | | |
|-------------------------|---|-------------|
| Titolo IV | Entrate in conto capitale | |
| IV.01 | Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi | 0,00 |
| IV.02 | Altre entrate in c/capitale | 0,00 |
| Totale Titolo IV | | 0,00 |

| | | |
|-----------------|--|------|
| Titolo V | Anticipazioni e partite di giro | |
| V.01 | Anticipazioni dal Fondo Scorta | 0,00 |
| V.02 | Anticipazioni da Altre Fonti | 0,00 |

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA MOSCA - 2520150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016

| | |
|---|------------------|
| V.03 Ritenute d'acconto | 0,00 |
| V.04 Conversioni valutarie | 50.000,00 |
| V.05 Finanziamenti comunitari | 0,00 |
| V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE | 0,00 |
| V.07 Partita di Giro 1 | 15.500,00 |
| V.08 Partita di Giro 2 | 0,00 |
| V.09 Altre partite di giro | 0,00 |

| | |
|------------------------|------------------|
| Totale Titolo V | 65.500,00 |
|------------------------|------------------|

| | |
|--------------------------------|-------------------|
| TOTALE GENERALE ENTRATE | 309.500,00 |
|--------------------------------|-------------------|

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA MOSCA - 2520150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016

| | |
|--|------|
| Disavanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente | 0,00 |
|--|------|

USCITE

| Titolo I | Spese di personale | |
|------------------------|---|------------------|
| I.01 | Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato) | 0,00 |
| I.02 | Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato) | 23.000,00 |
| I.03 | Compensi per consulenze di specialisti | 0,00 |
| I.04 | Indennità di fine rapporto | 0,00 |
| I.05 | Assicurazioni sociali | 0,00 |
| I.06 | Convenzioni per docenza e corsi di lingua | 0,00 |
| I.07 | Altre spese di personale | 0,00 |
| Totale Titolo I | | 23.000,00 |

| Titolo II | Spese di funzionamento | |
|-------------------------|---|-------------------|
| II.01 | Spese postali, telefoniche e telegrafiche | 5.000,00 |
| II.02 | Cancelleria | 3.000,00 |
| II.03 | Illuminazione e riscaldamento | 10.000,00 |
| II.04 | Pulizia locali | 10.000,00 |
| II.05 | Spese telematiche e materiale informatico | 3.000,00 |
| II.06 | Spese per sorveglianza e sicurezza | 51.000,00 |
| II.07 | Affitto locali | 0,00 |
| II.08 | Manutenzioni | 10.000,00 |
| II.09 | Trasporti | 3.000,00 |
| II.10 | Premi assicurativi diversi | 5.000,00 |
| II.11 | Spese amministrative varie | 2.000,00 |
| II.12 | Libri | 15.000,00 |
| II.13 | Audiovisivi | 0,00 |
| II.14 | Abbonamenti | 0,00 |
| II.15 | Noleggi, leasing | 0,00 |
| II.16 | Altre spese di funzionamento | 0,00 |
| Totale Titolo II | | 117.000,00 |

| Titolo III | Spese promozionali | |
|-------------------|---------------------------|------------|
| III.01 | Manifestazioni culturali | 226.686,12 |
| III.02 | Pubblicazioni | 20.000,00 |
| III.03 | Pubblicità | 15.000,00 |
| III.04 | Traduzione articoli | 0,00 |

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA MOSCA - 2520150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016

| | |
|--|-------------------|
| III.05 Viaggi di servizio | 3.000,00 |
| III.06 Premi, borse di studio | 0,00 |
| III.07 Convenzioni varie | 0,00 |
| III.08 Altre spese promozionali | 5.000,00 |
| Totale Titolo III | 269.686,12 |

| | | |
|---|--------------------------------|------------------|
| Titolo IV | Spese in conto capitale | |
| IV.01 Attrezzature | | 2.000,00 |
| IV.02 Arredamento | | 3.000,00 |
| IV.03 Automezzi | | 35.000,00 |
| IV.04 Apparecchiature informatiche | | 0,00 |
| IV.05 Altre spese in c/capitale | | 0,00 |
| Totale Titolo IV | | 40.000,00 |

| | | |
|--|-------------------------------------|-------------|
| Titolo V | Adeguamento del Fondo scorta | |
| V.01 Adeguamento del Fondo scorta | | 0,00 |
| Totale Titolo V | | 0,00 |

| | | |
|--|--|------------------|
| Titolo VI | Estinzione di anticipazioni e partite di giro | |
| VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta | | 0,00 |
| VI.02 Restituzione di altre anticipazioni | | 0,00 |
| VI.03 Ritenute d'acconto | | 0,00 |
| VI.04 Conversioni valutarie | | 50.000,00 |
| VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche | | 0,00 |
| VI.06 Finanziamenti Comunitari | | 0,00 |
| VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE | | 0,00 |
| VI.08 Partita di Giro 1 | | 15.500,00 |
| VI.09 Partita di Giro 2 | | 0,00 |
| VI.10 Altre partite di giro | | 0,00 |
| Totale Titolo VI | | 65.500,00 |

| | |
|-------------------------------|-------------------|
| TOTALE GENERALE USCITE | 515.186,12 |
|-------------------------------|-------------------|

ENTRATE

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente

L'avanzo di cassa dell'IIC di Mosca al 31.12.2015 al tasso di cambio della Banca Italia al 19/01/2016 e' pari a EURO 205.686,12.

In riferimento all'avanzo di cassa di questo IIC si precisa quanto segue:

- la II rata della dotazione finanziaria MAECI dell'esercizio finanziario 2015 pari a 27.000,00 (ventisette mila) Euro e' stata accreditata sul conto corrente dell'IIC il 17.12.2015;
- la rata della dotazione finanziaria MAECI dell'esercizio finanziario 2015 pari a 51.000,00 (cinquantamila) Euro destinata esclusivamente alla sicurezza dell'IIC e' stata accreditata sul conto corrente dell'IIC il 25.11.2015 e sara' finalizzata alla realizzazione dei lavori quali all'oggetto nel corso del primo semestre del 2016;
- una parte dell'avanzo di cassa e' stata destinata alla copertura delle spese relative alla ordinaria amministrazione dell'Istituto (telefono, pulizia, guardiana, contratti d'opera, utenze) nei primi mesi del 2016 (fino al ricevimento della I rata della dotazione finanziaria MAECI), per un totale di circa 45.000,00 EURO;
- in riferimento a quanto segnalato nell'elenco degli impegni di spesa non liquidati al 31.12.2015, una piccola parte dell'avanzo di cassa e' stata destinata alla copertura delle utenze dei locali IIC (riscaldamento, acqua, elettricità) del mese di dicembre 2015, per un ammontare di 620,00 euro circa e al saldo della somma pari a 3.915,00 Euro a favore della srl IAS per n.18 visti per i partecipanti italiani agli eventi organizzati dall'IIC nel corso del 2015;
- il contributo MAECI 2015 per creazione e funzionamento di cattedre di lingua italiana destinato all'Università statale di Lomonosov nell'ammontare di Euro 2.000,00 (duemila) non e' stato versato entro il 31.12.2015 in quanto c'è stato un ritardo tecnico nella procedura di incasso da parte della ragioneria centrale da parte dell'Università Lomonosov.

Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano

I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente

La dotazione richiesta risulta necessariamente conforme a quanto indicato nel messaggio MAECI 0275170 del 18.12.2015, ma rimane insufficiente per realizzare gli obiettivi che ci si propone di raggiungere - 136.000,00 Euro.

Titolo II: Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati

II.02 Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali

si prevede di poter ottenere un certo sostegno finanziario supplementare da parte di istituzioni e sponsor locali in sostituzione di quelli italiani - 25.000,00 EURO

Titolo III: Entrate diverse

III.02 Iscrizione ai corsi

i corsi sono appaltati alla RGGU che offre all'IIC il 50% dei ricavi netti secondo contratto. Si prevedono rendite di 80.000,00 EURO

III.08 Esami di certificazione

l'introito costituisce il 25% dell'incasso relativo agli esami di certificazione CILS e DITALS in conformità alla convenzione stipulata tra l'IIC di Mosca e l'Università per stranieri di Siena - 3.000,00 EURO

Titolo V: Anticipazioni e partite di giro

V.04 Conversioni valutarie

si prevedono conversioni valutarie - 50.000,00 EURO

V.07 Partita di Giro 1

si prevedono contributi per la creazione e funzionamento di cattedre lingua italiana - 15.500,00 EURO

USCITE

Titolo I: Spese di personale

I.02 Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)

in questa voce vanno compresi i collaboratori temporanei che, per mancanza di relativo personale nell'organico dell'Istituto, svolgono mansioni di ausiliario e di autista per l'autovettura di servizio, nonché di ulteriori unità lavorative per consentire la gestione delle molteplici attività previste - 23.000,00 EURO

Titolo II: Spese di funzionamento

II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche

si tratta delle spese necessarie per l'ordinaria corrispondenza d'ufficio e di quelle connesse alla attività ordinaria degli uffici (incluso il collegamento Internet e l'utilizzo del cellulare per il direttore utilizzato esclusivamente per funzioni di servizio) - 5.000,00 EURO

II.02 Cancelleria

trattasi di spesa necessaria per l'ordinario funzionamento degli uffici - 3.000,00 EURO

II.03 Illuminazione e riscaldamento

cifra forfettaria in base a un calcolo di proiezione - 10.000,00 EURO

II.04 Pulizia locali

il servizio e' affidato alla ditta locale IRIS Management - 10.000,00 EURO

II.05 Spese telematiche e materiale informatico

spese di manutenzione, monitoraggio e aggiornamento della rete computeristica dell'IIC - 3.000,00 EURO

II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza

il servizio e' affidato alla ditta locale ABOP VeVS (aumentata turnazione del personale addetto alla sicurezza con conseguente aumento dei costi del servizio stesso), nella somma indicata rientrano inoltre i costi dei lavori di messa in sicurezza della sede (acquisto e montaggio telecamere di videosorveglianza, installazione porta metal detector, chiusura spazio ingresso con struttura in vetro, ecc.) come da recente disposizione del MAECI (messaggio MAE0148717 del 09-07-15) - 51.000,00 EURO

II.08 Manutenzioni

spese di manutenzione ordinaria, alla quale vanno aggiunte quelle straordinarie per interventi di riparazione ed eventuale modernizzazione dell'impianto di riscaldamento - 10.000,00 EURO

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA MOSCA - 2520150

BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016

NOTE ESPLICATIVE

II.09 Trasporti

la spesa relativa al rifornimento carburante e parcheggio dell'autovettura di servizio - 3.000,00 EURO

II.10 Premi assicurativi diversi

spese relative all'assicurazione dell'autovettura di servizio - 5.000,00 EURO

II.11 Spese amministrative varie

spese bancarie e relative ad altri servizi amministrativi - 2.000,00 EURO

II.12 Libri

acquisto libri per l'incremento della dotazione della biblioteca - 15.000,00 EURO

Titolo III: Spese promozionali

III.01 Manifestazioni culturali

vedi introduzione ed elenco in allegato - la cifra prevista deve essere integrata dal sostegno delle Istituzioni locali e da sponsorizzazioni - 226.686,12 EURO

III.02 Pubblicazioni

Si prevede la pubblicazione degli Atti del convegno su Benedetto Croce, della traduzione del testo di Petrarca "De Remediis Utriusque Fortunae", pubblicazione di monografia in russo su Luchino Visconti, volume su Mandelstam a cura di Daniela Rizzi, in collaborazione con varie case editrici locali - 20.000,00 EURO

III.03 Pubblicità

rientra in questa voce la pubblicizzazione dei corsi di lingua e delle attività culturali, ivi compresa la stampa del programma quadrimestrale - 15.000,00 EURO

III.05 Viaggi di servizio

tale voce le spese per i viaggi in relazione ai sempre più numerosi eventi realizzati al di fuori di Mosca e finalizzati ad attivare nuovi rapporti di scambio e collaborazione - 3.000,00 EURO

III.08 Altre spese promozionali

spese relative agli esami di certificazione CILS e DITALS. La somma prevede anche i compensi erogati ai somministratori degli esami: solo così si riesce a garantire fluidità ed efficienza alle sessioni di esame - 5.000,00 EURO

Titolo IV: Spese in conto capitale

IV.01 Attrezzature

acquisto di alcune attrezzature indispensabili al funzionamento dell'IIC - 2.000,00 EURO

IV.02 Arredamento

acquisto di arredi vari per il miglioramento del funzionamento dell'IIC - 3.000,00 EURO

IV.03 Automezzi

In base alla recente autorizzazione all'acquisto dell'autovettura di servizio si prevede l'acquisizione di una nuova automobile - 35.000,00 EURO

Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro

VI.04 Conversioni valutarie

si prevedono conversioni valutarie - 50.000,00 EURO

VI.08 Partita di Giro 1

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA MOSCA - 2520150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016
NOTE ESPLICATIVE

si prevedono contributi per la creazione e funzionamento di cattedre lingua italiana - 15.500,00 EURO

Premessa

Tra le finalità dell'attività dell'IIC di Mosca nel corso del 2016 quella di offrire un ampio diapason di ambiti di promozione culturale (corsi di lingua, mostre di arte antica, contemporanea, fotografica, rassegne cinematografiche, convegni di studio, presentazione di libri, concerti di musica classica, jazz e contemporanea, teatro) alcuni dei quali realizzati in collaborazione con importanti e prestigiose istituzioni russe, con i consolati onorari d'Italia presenti sul territorio russo e in sintonia con l'Ambasciata d'Italia a Mosca.

Obiettivi

Il programma delle manifestazioni culturali previste per il 2016 si presenta il più articolato e variegato possibile e teso a conquistare nuovi bacini di utenza e improntato ad un dialogo costante con le realtà e i protagonisti della cultura italiana e russa.

Considerando che il corrente anno in Russia è stato dedicato all'arte cinematografica, il programma elaborato dall'Istituto Italiano di Cultura di Mosca prevede per il 2016 molteplici appuntamenti con il cinema, sia classico che attuale, ed eventi che si intersecano concettualmente a questa tematica. Tali appuntamenti si affiancheranno ai tradizionali festival di cinema italiano, quali la VII edizione del festival "Da Venezia a Roma", la 18.ma edizione del festival del cinema N.I.C.E. che sarà quest'anno portato in 12 città (con accordi e date già concordati) molte delle quali ospiteranno la rassegna per la prima volta (Astrachan', Celjabinsk, Rostov sul Don, Repubblica di Khakasia) e la rassegna estiva "Felicità italiana", appuntamento di agosto, che conta un sempre maggiore successo di pubblico. Nell'ottica della collaborazione con prestigiose e importanti realtà culturali e istituzioni site a Mosca alcuni degli eventi si svolgeranno nell'ambito di appuntamenti internazionali quali Festival Internazionale del Cinema di Mosca, Biennale Internazionale della Fotografia di Mosca, Biennale Internazionale dell'Arte Giovane di Mosca, Fiera del libro "Non Fiction" et alia.

Molte manifestazioni tengono conto degli anniversari legati a personalità italiane della cultura (Benedetto Croce, Giorgio Bassani, Mimmo Rotella, Luchino Visconti, Goffredo Parise) e di date di fondamentale importanza nella storia italiana quali i 70 anni della Repubblica Italiana. Il programma tiene inoltre conto degli appuntamenti internazionali sul territorio italiano, quali la XXI Triennale di Milano, la 15.a Mostra Internazionale dell'Architettura di Venezia, il 28.mo Salone Internazionale del Libro di Torino.

Sede

L'edificio in cui è ubicato l'Istituto, in Malyj Kozlovskij pereulok 4, è una palazzina su due piani del XIX secolo e risulta in comproprietà (parte della palazzina con affaccio sulla via Malyj Kozlovskij è di proprietà dello Stato Italiano, mentre l'altra parte, nella quale sono siti gli spazi tecnici connessi alle utenze di servizio, è di proprietà del cittadino russo, Avv. Jurij Smolik).

All'interno degli spazi dell'Istituto in 3 aule si svolgono i corsi di insegnamento della lingua italiana. In giorni specifici della settimana, nella cosiddetta "saletta di proiezione" sita al piano terra, hanno luogo incontri e presentazioni di libri ed altre attività connesse alla diffusione e conoscenza della cultura italiana. Oltre agli spazi dedicati all'insegnamento l'Istituto è provvisto di una biblioteca e di una mediateca.

Risorse Umane

Personale dell'Istituto Italiano di Cultura di Mosca è composto da:

- 2 Addetti - Dott. Claudio Poeta e Dott. Giovanni Desantis;

- 3 Impiegati di concetto - Dott. Dimitrij Bassalygo, Dott.ssa Elena Krupenina (part time), Dott.ssa Natasha Zhuchenko;
- 2 Esecutivi - Dott.ssa Tatiana Popova e Dott.ssa Annalisa Pretato
- 2 cottimisti - Roman Romaniv (mansione di autista e corriere) e Elena Popova (gestione biblioteca e videoteca)

Sarebbe opportuno data l'ampio diapason delle attività di questo istituto poter fruire di una figura professionale (impiegato a contratto) fissa in più.

Risorse Finanziarie

L'Istituto prevede di ricevere dall'Amministrazione Centrale una dotazione pari a 136.000,00 euro. Si ipotizzano contributi e trasferimenti da enti e istituzioni locali (sponsor) pari a 25.000,00 euro ai quali vanno aggiunti gli introiti dei corsi organizzati con la RGGU di Mosca per un importo stimato di 80.000,00 euro (tale importo ha valore indicativo in quanto non tiene conto delle oscillazioni del cambio rublo/euro). Un altro importo da sommare è quello derivante dai corsi di certificazione linguistica (CILS e DITALS) pari a 3.000,00 euro circa.

L'esercizio finanziario 2015 è stato chiuso con un avanzo di cassa pari a 205.686,12 euro (cfr. nota esplicativa alla voce "Avanzo di cassa").

Rispetto al bilancio di previsione degli anni precedenti per l'anno corrente le spese quali al Titolo II "Spese di funzionamento" risultano superiori perché la voce II.06 prevede un esborso di una somma già ratificata, in ragione di 51.000,00 euro, destinata al servizio di sorveglianza e lavori connessi alla sicurezza dell'edificio (Cfr. note esplicative alla voce II.06).

Nel corso del 2016 l'IIC proseguirà nella politica di ricerca e rafforzamento dell'autofinanziamento attraverso il coinvolgimento di sponsor privati e l'interessamento di enti, istituzioni e musei in loco, così come delle realtà imprenditoriali italiane qui coinvolte, nonostante la difficile situazione economica e finanziaria in cui versa il Paese.

Corsi di Lingua e Cultura italiana

L'attenzione rivolta a questo importante segmento dell'attività dell'Istituto è alta e in costante ricerca di nuove modalità di espansione e diffusione dell'italiano, sia attraverso innovativi programmi, sia attraverso nuove forme di partenariato, sia attraverso una più efficace comunicazione dei corsi.

Tradizionalmente i corsi di lingua organizzati dall'IIC si tengono presso la sede dell'istituto e dell'RGGU, si avvalgono di insegnanti sia di madrelingua (7) che russi (13). I corsi sono organizzati per tutti i livelli previsti dal QCEFR: A1, A2, B1, B2, C1, C2 ai quali si aggiungono i corsi di perfezionamento, i corsi specialistici, e i corsi di preparazione al CILS.

Nonostante il costante comparire di nuove scuole di lingua che offrono corsi di italiano a prezzi concorrenziali, i corsi dell'Istituto Italiano di Cultura godono di un'ottima reputazione e sono considerati tra i più qualificanti sotto il profilo didattico sia per un corretto apprendimento della lingua sia per la variegata offerta (cineforum, linguaggi specifici, approfondimenti, ecc.).

Il secondo semestre dei corsi che prevede le iscrizioni entro metà febbraio 2016, a fronte dell'andamento instabile del rublo e di altre sofferenze economiche in cui la Russia attualmente versa, ha mostrato una sostanziale tenuta e il complessivo numero di studenti è di 530 unità circa (88 iscritti ai corsi per principianti, 150 iscritti ai corsi avanzati, 290 confermati dal precedente semestre).

Dal 14 marzo p.v. partiranno i corsi preparatori CILS che contano ad oggi circa 20 iscritti e sulla base degli analoghi corsi offerti il semestre precedente si può fare un'analisi di previsione di 40/50 iscritti.

Oltre ad essere sede di esami CILS (nel 2015 300 candidati), DITALS (nel 2015 10), detta sede da quest'anno è sede di esami ICON.

Ai fini dei contributi ministeriali, l'attività connessa alle Università, dove siano presenti i corsi di Letteratura e Lingua italiana, è costantemente monitorata e seguita. Da quest'anno si sono aggiunte tre nuove Università: L'Univesità di Statale di Astrakhan, L'Università Statale di Pjatigorsk e la MGLU di Mosca.

Nell'ambito del programma PRIA nel mese di aprile è in programma la firma di un accordo per l'introduzione dell'insegnamento dell'italiano in una o due scuole di Astrachan'.

Inoltre, sempre nell'ottica di ampliare il bacino di utenza, si sta elaborando un progetto con le biblioteche site sul territorio moscovita con "maratone di lettura" dei classici italiani.

Insieme con la Biblioteca delle Letterature Straniere entro settembre si intraprenderanno 3 nuovi corsi di lingua italiana avvalendosi della stessa tipologia di contratto stipulato con l'RGU.

Sempre in accordo con la Biblioteca delle Letterature Straniere, quest'ultima ha intenzione di organizzare all'interno dei suoi spazi un "corner" di lettura italiano, una biblioteca nella biblioteca. A tale fine, per sensibilizzare gli editori ad inviare sia i classici italiani che le nuove proposte letterarie, durante il 28.mo salone del Libro di Torino si esporrà il progetto nell'ambito di uno spazio concordato con il Dott. Ernesto Ferrero.

Attività culturali

Il programma dedicato al cinema, considerando che quest'anno ricorrono i 110 anni dalla nascita di Luchino Visconti, prevede un ricordo del regista e della sua opera attraverso rassegne cinematografiche, presentazione di una monografia russa a lui dedicata scritta da uno dei massimi esperti di cinema russi, lo spettacolo teatrale "Io, Luchino Visconti" con la possibile partecipazione di Alessandro Gassman.

In programma inoltre una rassegna al Festival Internazionale del Cinema di Mosca sugli "Spaghetti Western" e curata da Giulia d'Agnolo Vallan. Sempre nell'ambito del Festival Internazionale del Cinema di Mosca una rassegna di 5 o 6 classici del cinema italiano, tra cui "Blow up" di Antonioni nell'anno dei 50 anni dell'uscita del capolavoro del regista ferrarese. Per il periodo di novembre, mese nel quale di solito non sono mai state organizzate rassegne di cinema, si intende organizzare una retrospettiva dei film di Nanni Moretti con la presenza a Mosca del regista.

Altrettanto significativa e ponderosa risulta la programmazione delle mostre che prevede tre grandi appuntamenti, uno dei quali al Museo Ermitage di San Pietroburgo: la prima mostra strutturata dell'opera dell'iniziatore della corrente metafisica nell'arte, Giorgio de Chirico. A Mosca è in programma nel mese di settembre al Museo Statale delle Arti Figurative Pushkin la mostra di Piranesi, che indagherà sulla risonanza del grande architetto veneto sull'opera degli architetti e degli artisti russi fino ai nostri giorni. In ambito contemporaneo, sempre legato all'anno del cinema, è in programma al Multimedia Art Moscow Museum, una mostra delle opere di Mimmo Rotella, a dieci anni dalla sua scomparsa, artista ideatore della tecnica del "décollage" e applicata ai manifesti cinematografici.

L'arte della fotografia verrà celebrata con tre mostre, due delle quali nell'ambito dell'XI Festival Internazionale della Fotografia di Mosca. L'esposizione "Graziano Arici. Venezia. La cultura del mondo attraverso i suoi volti", attualmente in mostra al "Manezhe", cirolerà in svariate città russe, tra cui Perm e San Pietroburgo.

In ambito letterario l'Istituto intende organizzare durante la 18.ma Fiera del Libro Non/Fiction un focus sulla letteratura noir italiana, coinvolgendo alcuni scrittori che si sono distinti in questo genere letterario (Carofiglio, Giancarlo De Cataldo, Carlo Lucarelli). Oltre alla più sotto menzionata traduzione del romanzo di Bassani "L'Airone" sono previste le presentazioni del volume di Emanuele Trevi "Qualcosa di scritto", di Aldo Nove, ad altri).

Sotto il profilo dei convegni e delle conferenze è in programma in collaborazione con la Scuola Superiore di Economia un convegno dedicato al pensiero politico di Benedetto Croce con la partecipazione di studiosi italiani e la pubblicazione degli atti del convegno; i tradizionali Seminari per operatori museali, che quest'anno verteranno sul

restauro e recupero delle pellicole e delle vecchie fotografie (ad aprile) e sul restauro dei libri antichi e dei supporti cartacei (novembre) con un ricordo dell'alluvione di Firenze di cui quest'anno si rievocano i 50 anni dal tragico evento. A questi simposi si aggiungono i tradizionali appuntamenti "Andata e ritorno" con la partecipazione di autori italiani di spicco i cui libri siano stati tradotti e pubblicati in Russia, per il 2106 sono in programma incontri con Emanuele Trevi, Beppe Severgnini, Margaret Mazzantini, ed altri.

La programmazione in ambito musicale si affiancherà a quella elaborata dall'Ambasciata con una proposta rivolta alle nuove tendenze in ambito musicale (jazz elettronico) prendendo parte al nuovo festival "Delta" che si svolgerà nell'ambito della V Biennale dell'Arte Giovane e che permetterà di ampliare e di diversamente caratterizzare il bacino di utenza.

Altre iniziative sono previste con concerti di giovani esecutori italiani alla Sala Cajkovskij, alla sala Glinka, al Teatro Helikon Opera (concerto del quintetto Bottesini) con il quale l'IIC ha stretto un rapporto di collaborazione. Collaborazioni prestigiose sono state inoltre intraprese con il Festival Internazionale Invernale di Sochi diretto da Jurij Bashmet.

In ambito teatrale è in programma lo spettacolo di Massimiliano Finazzer Flory "Essere Leonardo", nell'anno della XXI Triennale di Milano, che si svolgerà a Mosca e a San Pietroburgo. Una collaborazione costante si ha con il Teatro "Na Strastnom" (Festival dei monospettacoli nell'ambito del quale verrà messo in scena lo spettacolo "Tanaquilla") e con l'Elektroteatr "Stanislavskij" (Spettacolo "Io, Luchino Visconti" di Guido Torlonia con la partecipazione di Alessandro Gassman). Tra arte e teatro e nell'ottica delle "visioni parallele" è in programma la mostra dedicata a due figure iconiche del teatro della prima metà del XX secolo, Eleonora Duse e Vera Komissarzhevskaja, da tenersi al Museo Statale della Storia Russa Contemporanea.

Per quel che attiene la sezione editoria e traduzione continuano le collaborazioni con i partner tradizionali dell'Istituto (Rudomino) con il coinvolgimento di studiosi italiani e russi nell'ottica di confronto/scambio/dialogo così come l'incentivazione presso case editrici prestigiose di traduzione di autori italiani classici e contemporanei. A tale proposito quest'anno, in occasione dell'anniversario di Giorgio Bassani, uscirà la prima traduzione in russo del romanzo breve "L'airone".

Nel settore della formazione si prosegue la collaborazione con la Fiera "Studiare in Italia" promossa da Studies&Careers interessando, tramite una comunicazione interna, anche altre realtà didattiche italiane finora non coinvolte.

Collaborazioni

Libreria Internazionale delle Letterature

Libreria Moskva

Rudomino

Dom Rossijskogo Rarubezh'ja

Multimedia Art Moscow Museum

Moscow House of Photography

Museo della Arti Figurative Pushkin

Museo Statale di Architettura Schusev

Museo Statale dell'Ermitage

Museo Statale della Storia Contemporanea Russa

NCCA

Muzej Moskvj

Festival Internazionale del Cinema di Mosca

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA MOSCA - 2520150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016
RELAZIONE DIRETTORE

Scuola Superiore di Economia
MGU
Direzione dei Programmi Internazionali
CoolConnections
Cinema "Illuzion"
Cinema "Pioneer"
Teatr "Na Strastom"
Elektroteatr "Stanislavskij"
Conservatorio "Chaikovskij"
Helikon Opera
Museo "Skrjabin"
Salone del Libro "Non/Fiction"
Salone del Libro di Torino
Casa delle Letterature di Roma
Biennale di Venezia (Mostra Internazionale di Arte di Venezia)
Istituto Luce
Fondazione Mimmo Rotella
Mimmo Rotella Institute
Regione Veneto
Fondazione Cini
Museo Skrjabin

Conclusioni

Tra gli obiettivi dell'Istituto per il 2106 la realizzazione di tutti gli eventi in programma, l'ampliamento del raggio di azione dell'Istituto sul territorio di Mosca e nelle altre città della Federazione Russa con un conseguente aumento e diversificazione dell'utenza, il rafforzamento dell'insegnamento della lingua italiana accrescendo il numero degli iscritti ai corsi.

LISTA EVENTI

Categoria: Arte

| Titolo | Descrizione | Collaborazioni | Mese | Dove | Valuta | Budget | | |
|--|--|----------------|-------------------------|--------------------------------------|--------|------------|--------------|------------------|
| | | | | | | Totale | a carico IIC | a carico d'Altri |
| Mostra "Piranesi. Dalla "prima" alla "terza" Roma" | Mostra sull'opera di Piranesi e sulla sua fortuna in Russia | | MARZO | Museo Statale di Belle Arti Pushkin | EUR | 87.000,00 | 27.000,00 | 60.000,00 |
| Organizzato: In proprio | Collaborazione: Museo Pushkin, Regione Veneto | | Data inizio: 03/03/2016 | Data fine: 15/05/2016 | Note: | | | |
| Mimmo Rotella | Mostra antologica di Mimmo Rotella a 10 anni dalla scomparsa | | OTTOBRE | MMAM | EUR | 65.000,00 | 15.000,00 | 50.000,00 |
| Organizzato: Da altri | Collaborazione: Fondazione Mimmo Rotella e Mimmo Rotella Institute | | Data inizio: 25/10/2016 | Data fine: 15/12/2016 | Note: | | | |
| "Le muse di de Chirico" | Mostra | | DICEMBRE | Museo dell'Ermitage, San Pietroburgo | EUR | 155.000,00 | 5.000,00 | 150.000,00 |
| Organizzato: Da altri | Collaborazione: Il Cigno GG Edizioni, Roma e Museo dell'Ermitage | | Data inizio: 08/11/2016 | Data fine: 31/12/2016 | Note: | | | |

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 47.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Archeologia

| Titolo | Descrizione | Collaborazioni | Mese | Dove | Valuta | Budget | | |
|-------------------------|--|----------------|-------------------------|-----------------------|--------|----------|--------------|------------------|
| | | | | | | Totale | a carico IIC | a carico d'Altri |
| Conferenza | Gli acqedotti romani. Storia e tecnica | | SETTEMBRE | Museo di Mosca | EUR | 2.000,00 | 1.000,00 | 1.000,00 |
| Organizzato: In proprio | Collaborazione: Museo di Mosca | | Data inizio: 22/09/2016 | Data fine: 22/09/2016 | Note: | | | |

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 1.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Musica

| Titolo | Descrizione | Collaborazioni | Mese | Dove | Valuta | Budget | | |
|--------------------------------|--|----------------|-------------------------|-----------------------|--------|-----------|--------------|------------------|
| | | | | | | Totale | a carico IIC | a carico d'Altri |
| Destination Under Construction | Concerti jazz "Trio Manzoni" | | GENNAIO | Club Kozlov | EUR | 9.000,00 | 1.000,00 | 8.000,00 |
| Organizzato: Da altri | Collaborazione: Centro Concerti Kozlov | | Data inizio: 27/01/2016 | Data fine: 29/01/2016 | Note: | | | |
| Concerti | Concerto M.o Domenico Nordio e M° Bellini | | APRILE | Glinka Concert Hall | EUR | 12.000,00 | 2.000,00 | 10.000,00 |
| Organizzato: Da altri | Collaborazione: Helikon Opera | | Data inizio: 25/04/2016 | Data fine: 25/04/2016 | Note: | | | |
| "Delta Music Festival" | Festival di musica d'avanguardia nell'ambito della Biennale Giovani Mosca | | GIUGNO | Museo del Politecnico | EUR | 22.500,00 | 7.500,00 | 15.000,00 |
| Organizzato: Da altri | Collaborazione: Enti vari | | Data inizio: 13/06/2016 | Data fine: 13/06/2016 | Note: | | | |
| Quintetto "Bottesini" | Repertorio musicale contemporaneo e musiche film Morricone con proiezione. | | DICEMBRE | Helikon Opera Theatre | EUR | 10.000,00 | 5.000,00 | 5.000,00 |
| Organizzato: In proprio | Collaborazione: Helikon Opera | | Data inizio: 08/12/2016 | Data fine: 08/12/2016 | Note: | | | |

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 15.500,00

LISTA EVENTI

Categoria: Cinema

| Titolo | Descrizione | Collaborazioni | Mese | Dove | Valuta | Budget | | |
|---|---|----------------|-------------------------|---|--------|-----------|--------------|------------------|
| | | | | | | Totale | a carico IIC | a carico d'Altri |
| VI Festival del cinema "Da Venezia a Mosca" | Tradizionale rassegna cinematografica dei film italiani presentati alla precedente rassegna veneziana | | MARZO | Cinema "Illuzion" | EUR | 55.000,00 | 15.000,00 | 40.000,00 |
| Organizzato: In proprio | Collaborazione: Biennale di Venezia | | Data inizio: 01/03/2016 | Data fine: 06/03/2016 | Note: | | | |
| XVIII edizione Festival "N.I.C.E." | Rassegna cinematografica dedicata alle opere prime e seconde dei registi italiani. | | APRILE | Cinema "Illuzion" | EUR | 47.686,12 | 7.686,12 | 40.000,00 |
| Organizzato: Da altri | Collaborazione: New Italian Cinema Events (Firenze) | | Data inizio: 10/04/2016 | Data fine: 16/04/2016 | Note: | | | |
| Spaghetti Western & Co. | Rassegna di una ventina tra i piu' leggendari 'B-western', assieme agli indimenticabili film del maestro Leone. | | GIUGNO | Festival Internazionale del Cinema di Mosca | EUR | 35.000,00 | 15.000,00 | 20.000,00 |
| Organizzato: In proprio | Collaborazione: Festival Internazionale del Cinema di Mosca | | Data inizio: 16/06/2016 | Data fine: 25/06/2016 | Note: | | | |
| "I classici del cinema" | I capolavori del cinema italiano | | GIUGNO | Multiplex Cinema October Mosca | EUR | 20.000,00 | 10.000,00 | 10.000,00 |
| Organizzato: In proprio | Collaborazione: Moscow International Film Festival | | Data inizio: 19/06/2016 | Data fine: 28/06/2016 | Note: | | | |
| "Felicità italiana" | Festival della commedia cinematografica italiana | | AGOSTO | Cinema "Museon" | EUR | 18.000,00 | 3.000,00 | 15.000,00 |
| Organizzato: Da altri | Collaborazione: Cool Connections | | Data inizio: 22/08/2016 | Data fine: 27/08/2016 | Note: | | | |
| Focus su Nanni Moretti | Rassegna cinematografica dedicata a Nanni Moretti | | NOVEMBRE | Pioneer | EUR | 20.000,00 | 10.000,00 | 10.000,00 |
| Organizzato: In proprio | Collaborazione: Pioneer | | Data inizio: 14/11/2016 | Data fine: 18/11/2016 | Note: | | | |

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 60.686,12

LISTA EVENTI

Categoria: Eventi Speciali

| Titolo | Descrizione | Collaborazioni | Mese | Dove | Valuta | Budget | | |
|---|---|----------------|-------------------------|-------------------------------|--------|---|--------------|------------------|
| | | | | | | Totale | a carico IIC | a carico d'Altri |
| "Andata e ritorno" | Serie di conferenze dedicata alla presentazione dell'Italia da parte di studiosi russi e della Russia da parte di studiosi italiani | | GENNAIO | IIC | EUR | 1.000,00 | 1.000,00 | 0,00 |
| Organizzato: In proprio | Collaborazione: Varie istituzioni russe e italiane | | Data inizio: 23/01/2016 | Data fine: 16/12/2016 | Note: | Si tratta di eventi tradizionalmente organizzati in IIC da qualche anno e se ne fanno circa una decina all'anno | | |
| XVI settimana della lingua italiana nel mondo | Tradizionale appuntamento annuale a cura del MAECI. | | OTTOBRE | Luoghi vari | EUR | 18.000,00 | 8.000,00 | 10.000,00 |
| Organizzato: In proprio | Collaborazione: Università e varie istituzioni italiane e russe - Società Dante Alighieri | | Data inizio: 17/10/2016 | Data fine: 24/10/2016 | Note: | | | |
| Fiera dell'educazione | Tradizionale presentazione dell'offerta formativa di Università e Scuole di alta formazione artistica e musicale italiane | | OTTOBRE | Ararat Park Hyatt Hotel Mosca | EUR | 34.000,00 | 4.000,00 | 30.000,00 |
| Organizzato: Da altri | Collaborazione: Studies and Careers, Enti italiani | | Data inizio: 16/10/2016 | Data fine: 16/10/2016 | Note: | | | |

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 13.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Teatro

| Titolo | Descrizione | Collaborazioni | Mese | Dove | Valuta | Budget | | |
|--|--|----------------|-------------------------|---|--------|-----------|--------------|------------------|
| | | | | | | Totale | a carico IIC | a carico d'Altri |
| "Essere Leonardo" | Monospettacolo di Masimiliano Finazzer Flory su Leonardo da Vinci | | MARZO | Theatre Center "Na Strastnom" | EUR | 9.000,00 | 5.000,00 | 4.000,00 |
| Organizzato: In proprio | Collaborazione: Theatre Center "Na Strastnom" | | Data inizio: 19/03/2016 | Data fine: 21/03/2016 | Note: | | | |
| Io, Luchino Visconti | Spettacolo teatrale di Guido Torlonia | | GIUGNO | IIC | EUR | 10.000,00 | 2.000,00 | 8.000,00 |
| Organizzato: Da altri | Collaborazione: Elektroteatr "Stanislavskij" | | Data inizio: 02/11/2016 | Data fine: 02/11/2016 | Note: | | | |
| "Tanaquilla" | Atto unico interpretato da Isabel Roussinova | | SETTEMBRE | Theatre Center "Na Strastnom" | EUR | 6.000,00 | 3.000,00 | 3.000,00 |
| Organizzato: In proprio | Collaborazione: Theatre Center "Na Strastom" | | Data inizio: 18/09/2016 | Data fine: 18/09/2016 | Note: | | | |
| Eleonora Duse e Vera Komissarzhevskaja | Mostra che racconta i paralleli tra due grandi attrici del passato | | NOVEMBRE | Museo Statale di Storia Contemporanea Russa | EUR | 50.000,00 | 10.000,00 | 40.000,00 |
| Organizzato: Da altri | Collaborazione: Direzione dei Programmi Internazionali e Fondazione Cini | | Data inizio: 20/10/2016 | Data fine: 22/12/2016 | Note: | | | |

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 20.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Filosofia

| Titolo | Descrizione | Collaborazioni | Mese | Dove | Valuta | Budget | | |
|---|--|----------------|-------------------------|---------------------------------|--------|----------|--------------|------------------|
| | | | | | | Totale | a carico IIC | a carico d'Altri |
| Convegno sul pensiero politico di Benedetto Croce | Convegno internazionale dedicato al filosofo Croce in occasione dei 150 anni dalla nascita | | MAGGIO | Moscow High School of Economics | EUR | 7.000,00 | 3.500,00 | 3.500,00 |
| Organizzato: In proprio | Collaborazione: Moscow High School of Economics | | Data inizio: 23/05/2016 | Data fine: 24/05/2016 | Note: | | | |

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 3.500,00

LISTA EVENTI

Categoria: Letteratura

| Titolo | Descrizione | Collaborazioni | Mese | Dove | Valuta | Budget | | |
|--|---|----------------|-------------------------|------------------------------------|--------|-----------|--------------|------------------|
| | | | | | | Totale | a carico IIC | a carico d'Altri |
| Incontri con gli autori | Trevi e Severgnini | | APRILE | Libreria Moskva | EUR | 4.000,00 | 4.000,00 | 0,00 |
| Organizzato: In proprio | Collaborazione: Libreria Moskva | | Data inizio: 15/04/2016 | Data fine: 30/05/2016 | Note: | | | |
| Incontri con gli autori - Dal libro alla pellicola | Margaret Mazzantini e Sergio Castellitto | | OTTOBRE | MAMM | EUR | 10.000,00 | 5.000,00 | 5.000,00 |
| Organizzato: In proprio | Collaborazione: MAMM | | Data inizio: 14/10/2016 | Data fine: 18/10/2016 | Note: | | | |
| Fiera del libro "Non/Fiction" | Fiera del libro con presentazione delle più recenti traduzioni di libri italiani in russo | | NOVEMBRE | Casa Centrale dell'Artista (Mosca) | EUR | 57.000,00 | 7.000,00 | 50.000,00 |
| Organizzato: Da altri | Collaborazione: Varie case editrici italiane e russe | | Data inizio: 30/11/2016 | Data fine: 04/12/2016 | Note: | | | |

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 16.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Fotografia

| Titolo | Descrizione | Collaborazioni | Mese | Dove | Valuta | Budget | | |
|----------------------------|--|----------------|-------------------------|--|--------|-----------|--------------|------------------|
| | | | | | | Totale | a carico IIC | a carico d'Altri |
| Confinare/Sconfinare | Mostra fotografica. La mostra si svolge nell'ambito della Biennale della Fotografia di Mosca | | FEBBRAIO | Museo di Architettura Shusev (Mosca) | EUR | 17.000,00 | 7.000,00 | 10.000,00 |
| Organizzato: In proprio | Collaborazione: Museo di Architettura Shusev (Mosca) e Galleria Erica Fiorentini | | Data inizio: 04/02/2016 | Data fine: 15/03/2016 | Note: | | | |
| Immagini di Graziano Arici | Mostra fotografica "Venezia. La cultura mondiale attraverso i volti" di Graziano Arici. | | FEBBRAIO | Salone centrale espositivo del Maneggio. | EUR | 50.000,00 | 20.000,00 | 30.000,00 |
| Organizzato: Da altri | Collaborazione: MMAM | | Data inizio: 16/03/2016 | Data fine: 17/03/2016 | Note: | | | |
| Evaporations | Mostra fotografica itinerante di John R. Pepper | | MAGGIO | Gallery of Classic Photography | EUR | 8.000,00 | 1.000,00 | 7.000,00 |
| Organizzato: Da altri | Collaborazione: IIC di San Pietroburgo | | Data inizio: 05/05/2016 | Data fine: 25/06/2016 | Note: | | | |

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 28.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Altro

| Titolo | Descrizione | Collaborazioni | Mese | Dove | Valuta | Budget | | |
|---|---|----------------|-------------------------|-----------------------|--------|-----------|--------------|------------------|
| | | | | | | Totale | a carico IIC | a carico d'Altri |
| VIII edizione del Seminario per operatori museali | Il corso si propone di approfondire e ampliare il precedente ciclo presentando casi esemplari di organizzazione museale in Italia | | APRILE | Museo di Mosca | EUR | 42.000,00 | 12.000,00 | 30.000,00 |
| Organizzato: In proprio | Collaborazione: Dipartimento cultura della città di Mosca, Musei italiani, Museo di | | Data inizio: 11/04/2016 | Data fine: 11/04/2016 | Note: | | | |
| IX edizione Seminario per operatori museali | Il corso si propone di approfondire e ampliare il precedente ciclo presentando casi esemplari di organizzazione museale in Italia | | NOVEMBRE | Museo di Mosca | EUR | 30.000,00 | 10.000,00 | 20.000,00 |
| Organizzato: In proprio | Collaborazione: Dipartimento cultura della città di Mosca, Musei italiani, Museo di | | Data inizio: 14/11/2016 | Data fine: 14/11/2016 | Note: | | | |

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 22.000,00

Totale a carico IIC EUR: 226.686,12

SEZ. DISTAC. I.I.C. SAN PIETROBURGO - 2520350
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016

RIEPILOGO GENERALE

| | |
|---|------------------|
| AVANZO DI CASSA PRESUNTO AL 31/12/2015 | 20.115,26 |
|---|------------------|

| | |
|--------------------------------|-------------------|
| TOTALE GENERALE ENTRATE | 182.556,91 |
|--------------------------------|-------------------|

| | |
|-------------------------------|-------------------|
| TOTALE GENERALE USCITE | 202.672,17 |
|-------------------------------|-------------------|

IL DIRETTORE
Redenta Maffettone

SEZ. DISTAC. I.I.C. SAN PIETROBURGO - 2520350
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016

| | |
|---|------------------|
| Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente | 20.115,26 |
|---|------------------|

ENTRATE

| | | |
|------------------------|--|------------------|
| Titolo I | Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano | |
| I.01 | Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente | 0,00 |
| I.02 | Dotazione finanziaria MAECI anno corrente | 67.000,00 |
| I.03 | Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano | 0,00 |
| Totale Titolo I | | 67.000,00 |

| | | |
|-------------------------|--|------------------|
| Titolo II | Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati | |
| II.01 | Trasferimenti da enti, isitituzioni e privati italiani | 7.000,00 |
| II.02 | Trasferimenti da enti, isitituzioni e privati locali | 7.000,00 |
| II.03 | Altre entrate derivanti da trasferimenti | 0,00 |
| Totale Titolo II | | 14.000,00 |

| | | |
|--------------------------|---|------------------|
| Titolo III | Entrate diverse | |
| III.01 | Quote dei soci | 0,00 |
| III.02 | Iscrizione ai corsi | 47.000,00 |
| III.03 | Proventi da altre attività dell'Istituto | 0,00 |
| III.04 | Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo | 0,00 |
| III.05 | Vendita di servizi | 500,00 |
| III.06 | Interessi bancari attivi | 0,00 |
| III.07 | Altre Entrate | 0,00 |
| III.08 | Esami di certificazione | 1.000,00 |
| III.09 | Rimborsi IVA | 5.056,91 |
| III.10 | Altre entrate diverse | 0,00 |
| Totale Titolo III | | 53.556,91 |

| | | |
|-------------------------|---|-------------|
| Titolo IV | Entrate in conto capitale | |
| IV.01 | Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi | 0,00 |
| IV.02 | Altre entrate in c/capitale | 0,00 |
| Totale Titolo IV | | 0,00 |

| | | |
|-----------------|--|-----------|
| Titolo V | Anticipazioni e partite di giro | |
| V.01 | Anticipazioni dal Fondo Scorta | 30.000,00 |
| V.02 | Anticipazioni da Altre Fonti | 0,00 |

SEZ. DISTAC. I.I.C. SAN PIETROBURGO - 2520350
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016

| | |
|---|------------------|
| V.03 Ritenute d'acconto | 0,00 |
| V.04 Conversioni valutarie | 15.000,00 |
| V.05 Finanziamenti comunitari | 0,00 |
| V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE | 0,00 |
| V.07 Partita di Giro 1 | 0,00 |
| V.08 Partita di Giro 2 | 0,00 |
| V.09 Altre partite di giro | 3.000,00 |
| Totale Titolo V | 48.000,00 |

| | |
|--------------------------------|-------------------|
| TOTALE GENERALE ENTRATE | 182.556,91 |
|--------------------------------|-------------------|

SEZ. DISTAC. I.I.C. SAN PIETROBURGO - 2520350
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016

| | |
|--|-------------|
| Disavanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente | 0,00 |
|--|-------------|

USCITE

| Titolo I | Spese di personale | |
|------------------------|---|------------------|
| I.01 | Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato) | 0,00 |
| I.02 | Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato) | 0,00 |
| I.03 | Compensi per consulenze di specialisti | 0,00 |
| I.04 | Indennità di fine rapporto | 0,00 |
| I.05 | Assicurazioni sociali | 0,00 |
| I.06 | Convenzioni per docenza e corsi di lingua | 0,00 |
| I.07 | Altre spese di personale | 13.000,00 |
| Totale Titolo I | | 13.000,00 |

| Titolo II | Spese di funzionamento | |
|-------------------------|---|------------------|
| II.01 | Spese postali, telefoniche e telegrafiche | 2.500,00 |
| II.02 | Cancelleria | 700,00 |
| II.03 | Illuminazione e riscaldamento | 2.300,00 |
| II.04 | Pulizia locali | 5.121,29 |
| II.05 | Spese telematiche e materiale informatico | 800,00 |
| II.06 | Spese per sorveglianza e sicurezza | 0,00 |
| II.07 | Affitto locali | 33.150,88 |
| II.08 | Manutenzioni | 1.000,00 |
| II.09 | Trasporti | 300,00 |
| II.10 | Premi assicurativi diversi | 0,00 |
| II.11 | Spese amministrative varie | 2.000,00 |
| II.12 | Libri | 200,00 |
| II.13 | Audiovisivi | 100,00 |
| II.14 | Abbonamenti | 0,00 |
| II.15 | Noleggi, leasing | 0,00 |
| II.16 | Altre spese di funzionamento | 0,00 |
| Totale Titolo II | | 48.172,17 |

| Titolo III | Spese promozionali | |
|-------------------|---------------------------|------------------|
| III.01 | Manifestazioni culturali | 83.700,00 |
| III.02 | Pubblicazioni | 0,00 |
| III.03 | Pubblicità | 3.000,00 |
| III.04 | Traduzione articoli | 0,00 |

SEZ. DISTAC. I.I.C. SAN PIETROBURGO - 2520350
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016

| | |
|--|------------------|
| III.05 Viaggi di servizio | 1.600,00 |
| III.06 Premi, borse di studio | 0,00 |
| III.07 Convenzioni varie | 3.700,00 |
| III.08 Altre spese promozionali | 500,00 |
| Totale Titolo III | 92.500,00 |

| | | |
|---|--------------------------------|-----------------|
| Titolo IV | Spese in conto capitale | |
| IV.01 Attrezzature | | 0,00 |
| IV.02 Arredamento | | 0,00 |
| IV.03 Automezzi | | 0,00 |
| IV.04 Apparecchiature informatiche | | 1.000,00 |
| IV.05 Altre spese in c/capitale | | 0,00 |
| Totale Titolo IV | | 1.000,00 |

| | | |
|--|-------------------------------------|-------------|
| Titolo V | Adeguamento del Fondo scorta | |
| V.01 Adeguamento del Fondo scorta | | 0,00 |
| Totale Titolo V | | 0,00 |

| | | |
|--|--|------------------|
| Titolo VI | Estinzione di anticipazioni e partite di giro | |
| VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta | | 30.000,00 |
| VI.02 Restituzione di altre anticipazioni | | 0,00 |
| VI.03 Ritenute d'acconto | | 0,00 |
| VI.04 Conversioni valutarie | | 15.000,00 |
| VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche | | 0,00 |
| VI.06 Finanziamenti Comunitari | | 0,00 |
| VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE | | 0,00 |
| VI.08 Partita di Giro 1 | | 0,00 |
| VI.09 Partita di Giro 2 | | 0,00 |
| VI.10 Altre partite di giro | | 3.000,00 |
| Totale Titolo VI | | 48.000,00 |

| | |
|-------------------------------|-------------------|
| TOTALE GENERALE USCITE | 202.672,17 |
|-------------------------------|-------------------|

ENTRATE

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente

L'esercizio finanziario 2015 è stato chiuso con un avanzo di cassa pari a 20.115,26 euro. Tale somma include la seconda rata della dotazione MAE, riferita all'anno 2015, pari a 13.000,00 euro, accreditata in data 22 dicembre 2015 dalla quale vanno sottratti 5.580,48 euro per impegni di spesa e di funzionamento non liquidati per mancata presentazione dei documenti contabili entro il 31 dicembre 2015.

Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano

I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente

La dotazione per l'anno 2015 viene stimata in euro 67.000,00. Tale cifra può essere oggetto di ulteriori aggiornamenti in base ai relativi messaggi del MAE.

Titolo II: Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati

II.01 Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani

La presente voce prevede la somma pari a 7.000,00 euro. Si auspica di reperire sponsorizzazioni da parte delle aziende italiane operanti in Russia, nonostante la situazione di crisi e l'ulteriore svalutazione del rublo.

II.02 Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali

La presente voce prevede la somma pari a 7.000,00 euro. Si auspica di reperire sponsorizzazioni da parte di sponsor locali, nonostante la situazione di crisi e l'ulteriore svalutazione del rublo.

Titolo III: Entrate diverse

III.02 Iscrizione ai corsi

Il capitolo prevede un introito di 47.000,00 euro relativo alle iscrizioni ai corsi di lingua a gestione indiretta riferito a tutto il 2016.

III.05 Vendita di servizi

Si prevede che con le quote d'iscrizione alla Mediateca italiana durante l'anno 2016 si ottengano proventi pari a 500,00 euro.

III.08 Esami di certificazione

Il capitolo prevede l'introito di 1.000,00 euro quale quota dell'Istituto per le iscrizioni all'esame di certificazione CILS in base all'accordo con l'Università per Stranieri di Siena.

III.09 Rimborsi IVA

Sono previste entrate di 5.056,91 euro come rimborso IVA da parte del Consolato Generale d'Italia in riferimento alla quota di affitto spettante a questo Istituto.

Titolo V: Anticipazioni e partite di giro

V.01 Anticipazioni dal Fondo Scorta

Si prevede di ricorrere all'anticipazione del fondo scorta nel primo semestre 2016 (30.000,00 euro) per la realizzazione delle manifestazioni programmate qualora la dotazione MAE non fosse ancora stata trasferita.

V.04 Conversioni valutarie

Si prevede di effettuare conversioni valutarie per la somma di 15.000,00 euro circa nell'arco di tutto l'anno 2016.

V.09 Altre partite di giro

Sono previste entrate per un importo di 3.000,00 euro: pagamenti dei candidati per l'iscrizione all'esame di certificazione di lingua da trasferire all'Università per Stranieri di Siena.

USCITE

Titolo I: Spese di personale

I.07 Altre spese di personale

Il capitolo prevede spese per un importo totale di 13.000,00 euro a favore di un impiegato a tempo determinato tramite regolare contratto con la società di servizi outstaffing per le attività connesse agli eventi culturali, promozione della lingua italiana, traduzione, interpretariato in particolare nei seguenti settori: contatti con il pubblico in Mediateca, informazioni, promozione delle attività culturali, gestione del sito iic e dei siti sociali facebook, vkontakte, twitter nei quali è presente l'Istituto. La voce comprende anche la spesa non liquidata nel 2015, relativa ai compensi per il personale a contratto a tempo determinato per il mese di dicembre 2015.

Titolo II: Spese di funzionamento

II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche

La somma prevista di 2.500,00 euro è stata calcolata in base alle relative spese sostenute precedentemente nel corso del 2015.

II.02 Cancelleria

La somma prevista di 700,00 euro è stata calcolata tenuto conto delle più essenziali esigenze d'ufficio.

II.03 Illuminazione e riscaldamento

La somma prevista di 2.300,00 euro è stata calcolata in base ai consumi e alle relative tariffe vigenti dell'anno 2015. La voce comprende anche la spesa non liquidata nel 2015, relativa al pagamento dei servizi di illuminazione, riscaldamento, fornitura acqua fredda per i mesi di novembre, dicembre 2015.

II.04 Pulizia locali

La somma complessiva prevista di 5.121,29 euro include le seguenti spese, in base ad un regolare contratto con un'agenzia di pulizie locali "ON Cleaning", per: 1) pulizia degli spazi interni dell'Istituto e della Mediateca; 2) pulizia degli spazi comuni della Sede Consolare che devono essere versate al Consolato Generale d'Italia (euro 2.400,00 nel 2016). Viene inclusa inoltre la spesa per l'acquisto dei materiali per pulizia. La somma prevista è stata calcolata in base alle relative spese sostenute precedentemente nel corso del 2015.

II.05 Spese telematiche e materiale informatico

La somma prevista di 800,00 euro include le spese previste per la convenzione relativa al sistema informatico Bibliowin di gestione della Mediateca.

II.07 Affitto locali

In base al regolare contratto l'Istituto versa al Consolato Generale d'Italia la somma di 33.150,88 euro, cifra invariata rispetto al 2015.

II.08 Manutenzioni

La somma prevista di 1.000,00 euro è stanziata per le spese della manutenzione ordinaria e straordinaria dei PC e stampanti in possesso di questo Istituto.

II.09 Trasporti

La somma prevista di 300,00 euro è stata calcolata in base alle relative spese sostenute nell'anno 2015. Tale somma è stata già ridotta al minimo visto un continuo aumento dei costi di benzina e considerando che questo IIC non essendo dotato di propria autovettura ricorre all'utilizzo del servizio taxi e degli autisti privati. I trasferimenti in metro e in autobus non sono contabilizzati.

II.11 Spese amministrative varie

La voce include le commissioni bancarie per gestione conto, trasferimenti, prelevamenti in valuta ecc. La somma prevista di 2.000,00 euro è stata calcolata in base alle relative spese sostenute nell'anno 2015.

II.12 Libri

La somma di 200,00 euro viene destinata all'acquisto di libri nuovi da collocare presso la Mediateca Italiana allestita negli attigui locali consolari.

II.13 Audiovisivi

La somma prevista di 100,00 euro è stata predisposta al fine di ampliare i fondi digitali della Mediateca Italiana.

Titolo III: Spese promozionali

III.01 Manifestazioni culturali

Si prevede di poter realizzare nell'arco del 2016 manifestazioni culturali per un importo di 83.700,00 euro come descritto nel programma allegato.

III.03 Pubblicità

La voce prevede spese pubblicitarie per un totale di 3.000,00 euro sia per promuovere i corsi di lingua italiana organizzati da questo Istituto sia le manifestazioni culturali che vedono coinvolto questo Istituto.

III.05 Viaggi di servizio

La voce include le spese per viaggi di servizio previsti per l'anno 2016 stimate complessivamente in 1.600,00 euro.

III.07 Convenzioni varie

La voce include spese per un totale di 3.700,00 euro, cifra definita tenendo conto dell'ammontare sostenuto negli anni precedenti. Tale voce fa riferimento alle convenzioni in vigore volte a fornire un valido supporto alle attività promozionali di questo Istituto. Sono incluse le convenzioni relative all'accesso ad internet da parte degli utenti della Mediateca e alla promozione del sito dell'Istituto.

III.08 Altre spese promozionali

La voce include le spese stimate complessivamente in 500,00 euro relative all'affitto aule, trasporto e spedizione dei materiali del esame di certificazione CILS.

Titolo IV: Spese in conto capitale

IV.04 Apparecchiature informatiche

Si prevedono le spese per un totale di 1.000,00 euro per l'acquisto di un nuovo computer per la Mediateca Italiana.

Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro

VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta

Qualora fosse autorizzata e concessa l'anticipazione del fondo scorta nel primo semestre 2016 si prevede di restituire la somma di 30.000,00 euro non appena sarà trasferita la dotazione ministeriale riferita all'anno 2016.

VI.04 Conversioni valutarie

Si prevede di effettuare conversioni valutarie per la somma di 15.000,00 euro circa da eseguire nell'arco di tutto l'anno 2016.

VI.10 Altre partite di giro

Include il trasferimento di un importo pari a 3.000,00 euro a favore dell'Università per Stranieri di Siena come quota d'iscrizione all'esame di certificazione di conoscenza della lingua italiana CILS.

Premessa

I settori in cui si concentreranno le attività dell'Istituto per il 2016 si rifanno alle priorità della nostra politica di promozione culturale e linguistica adattate al contesto locale (corsi di lingua, mostre d'arte contemporanea, concerti di musica classica e contemporanea, rassegne cinematografiche, convegni di studio) molte di esse verranno realizzate in collaborazione con il Consolato Generale allo scopo di attrarre l'interesse del pubblico russo.

Obiettivi

1. Settore programmazione eventi:

- Tenuto conto che nel 2016 si terrà un evento di grande rilevanza quale la XXI Triennale del Design a Milano, si prevede di realizzare più eventi legati al Design ed alla architettura. In questo ambito si inseriscono: la presentazione della XXI Esposizione Internazionale della Triennale di Milano: "21st Century. Design after Design"; una mostra di fotografie sulle eccellenze italiane nel campo del design in collaborazione con la Fondazione Triennale di Milano e una serie di workshop con disegnatori italiani; la mostra fotografica "La Vespa e il cinema" sull'evoluzione del binomio Vespa-Cinema attraverso un vasto patrimonio iconografico e documentale; la mostra sulle Ferrovie dello Stato in collaborazione con l'Accademia di Belle Arti di San Pietroburgo; la continuazione di "Arts for City" progetto lanciato da questo Istituto che prevede di sensibilizzare l'opinione pubblica sul concetto di trasformazione artistica delle zone urbane con la partecipazione della cittadinanza locale. Un laboratorio di sperimentazione che sottolinea le relazioni tra arte, architettura, ecologia e urbanistica attraverso le più disparate performance artistiche, siano un'installazione o un progetto sociale, di modo da attivare energie locali idonee a trasformare in positivo l'ambiente circostante.

- Sulla base della decisione del Governo della Federazione Russa, resa nota in occasione del Forum Cultura tenutosi a dicembre 2015 a San Pietroburgo, gli operatori culturali sono stati invitati a programmare progetti di cooperazione nel settore cinema. Pertanto questo Istituto si propone di realizzare più eventi per promuovere il cinema italiano. In particolare sono previsti i seguenti festival: Da Venezia a San Pietroburgo dalla mostra internazionale del Cinema di Venezia "La Biennale"; NICE, New Italian Cinema Events; per la prima volta si presenterà il "Festival di RAI Cinema" un laboratorio permanente per dare voce alla migliore produzione cinematografica italiana; inoltre l'Istituto parteciperà al prestigioso Festival sui documentari e cortometraggi "Message to Man".

2. Settore insegnamento lingua italiana:

Considerati i buoni risultati raggiunti nel 2015 che hanno portato un incremento del numero degli studenti iscritti ai corsi d'italiano organizzati in partenariato con il Centro di Lingua e Cultura Italiana (Istituto Derzhavin), l'Istituto, tenuto conto della situazione locale, si propone di mantenere i livelli raggiunti e possibilmente di incrementare ulteriormente il numero degli studenti e degli introiti attraverso la offerta di corsi di lingua di base nonché specializzati in particolare nel settore della letteratura.

Sede

In base ad un contratto firmato nel 2015 il Consolato Generale d'Italia a San Pietroburgo ha concesso in uso i locali posti al secondo ed al terzo piano siti nella palazzina del Consolato Generale - Teatralnaja ploshad 10 che vengono utilizzati come sede dell'Istituto Italiano di Cultura a San Pietroburgo. L'alloggio si compone di complessivi 152,19 mq di cui 121,75 mq ubicati al terzo piano e 30,44 mq ubicati al secondo piano.

L'Istituto svolge attività di ricevimento ed assistenza studenti presso la Mediateca Italiana messa a disposizione dal Consolato Generale dove è anche ubicata la biblioteca e l'emeroteca dell'Istituto. In loco vengono organizzati convegni di studio, mostre, rassegne letterarie e cinematografiche anche in collaborazione con il Lettore ministeriale.

Risorse Umane

Alla data della redazione del presente bilancio di previsione l'organico dell'Istituto Italiano di Cultura di San Pietroburgo è composto da Serena Coletto - Assistente amministrativo dal 1 ottobre 2004. Il Collaboratore amministrativo, Tatiana Lyssenkova, è in congedo per maternità dal 16 febbraio 2015. In data 7 settembre 2015, a seguito di autorizzazione ministeriale con messaggio DGRI-VII n. 0132591 del 19 giugno 2015, è stato esperito il colloquio per l'assunzione di un impiegato a contratto temporaneo da adibire ai servizi di collaboratore amministrativo nel settore di contabilità – manifestazioni culturali – traduzione in sostituzione della contabile dell'Istituto del quale è risultata vincitrice Tatiana Chaikovskaia.

Dal 16 febbraio 2015 questo Istituto si avvale della collaborazione a tempo determinato part-time dell'impiegata Tatiana Chaikovskaia per lo svolgimento delle funzioni dell'assistenza contabile, traduzioni, predisposizione documenti d'ufficio, manifestazioni culturali.

Dal 9 febbraio 2015 l'Istituto si avvale della collaborazione a tempo determinato di Ekaterina Karandaeva nei seguenti settori: contatti con il pubblico in Mediateca, informazioni, promozione delle attività culturali, gestione del sito IIC e dei siti sociali facebook, vkontakte, twitter nei quali è presente l'Istituto.

Sarebbe auspicabile poter contare sulla presenza di almeno un'altra unità per poter far fronte ai numerosi adempimenti contabili, amministrativi ed organizzativi che pendono sull'Istituto.

Risorse Finanziarie

Per quanto riguarda la dotazione finanziaria si prevede di ricevere dall'Amministrazione Centrale un finanziamento complessivo pari ad Euro 67.000,00. A ciò vanno aggiunti i trasferimenti da enti, istituzioni privati stimati in 14.000,00 euro, le entrate previste dalle iscrizioni ai corsi di lingua italiana 47.000,00 euro (considerato l'aumento degli introiti nel 2015) a cui vanno aggiunte le entrate dalla vendita servizi, dagli esami di certificazione linguistica CILS e dai rimborsi IVA per un totale stimato di 181.556,91 euro.

Le entrate dei corsi per l'anno 2015 sono state di 3.362.966,6 rubli al cambio in euro pari a 42.200,61 in aumento rispetto alle entrate dei corsi per l'anno 2014 pari a 2.154.990,76 rubli al cambio in euro 31.533,37. Nel 2016 si auspica di poter mantenere il livello raggiunto, pur considerando l'effetto negativo dell'oscillazione del tasso di cambio rublo/euro.

L'esercizio finanziario 2015 è stato chiuso con un avanzo di cassa pari a 20.115,26 euro. Tale somma include la seconda rata della dotazione MAE, riferita all'anno 2015, pari a 13.000,00 euro, accreditata in data 22 dicembre 2015 dalla quale vanno sottratti 5.580,48 euro per impegni di spesa e di funzionamento non liquidati per mancata presentazione dei documenti contabili entro il 31 dicembre 2015.

E' prevista la possibilità di ricorrere al fondo scorta per un totale di 30.000,00 euro qualora la prima rata della dotazione MAE 2016 non dovesse essere ancora attribuita nei primi mesi dell'anno.

Si prevede che il totale delle entrate dell'Istituto ammonti a 201.672,17 euro (181.556,91 euro di entrate vere e proprie e 20.115,26 euro di avanzo di cassa al 31.12.2015).

Sul fronte delle uscite sono previste 13.000,00 euro per le spese del personale per la retribuzione di un impiegato a tempo determinato con un regolare contratto stipulato, per il tramite della società di servizi "A Best", che svolge attività di collaborazione a cottimo per le attività connesse agli eventi culturali, alla promozione della lingua italiana, alla traduzione, all'interpretariato in particolare nei seguenti settori: contatti con il pubblico in Mediateca, informazioni, promozione delle attività culturali, gestione del sito IIC e dei siti sociali facebook, vkontakte, twitter nei quali è presente l'Istituto. La voce comprende anche la spesa non liquidata nel 2015 relativa ai compensi per il personale a contratto a tempo determinato per il mese di dicembre 2015.

Il Titolo II riporta la previsione delle spese di funzionamento pari a 47.372,17 euro, somma che risulta inferiore rispetto a quella prevista nel bilancio di previsione 2015.

Le Spese promozionali, Titolo III, si prevede ammontino a 93.300,00 euro, registrando un'ulteriore ottimizzazione del rapporto con le spese di funzionamento. Le manifestazioni culturali sono programmate in collaborazione con gli Enti Locali (Comuni, Province e Regioni) e altre Istituzioni, come ad esempio, Musei, Università, Teatri e Fondazioni culturali. Il programma delle manifestazioni promosse dall'Istituto è articolato in diversi eventi, come si evince dalla lista allegata. Nel Titolo in parola si prevede la somma di 1.600,00 euro alla voce III.05 "Viaggi di servizio" e la somma di 3.000,00 euro alla voce III.03 "Pubblicità" che sarà destinata alla promozione dei corsi di lingua organizzati da questo Istituto in collaborazione con il Centro di lingua e cultura italiana Derzhavin e per la realizzazione delle attività istituzionali e promozionali sopraelencate.

La voce III.06 "Convenzioni varie" include le spese per un totale di 5.000,00 euro in base alle convenzioni in vigore mirate che sono un valido supporto alle attività promozionali di questo IIC. In particolare si tratta di convenzioni per la promozione del sito IIC di modo tale che risulti ai primi posti delle liste settoriali sui motori di ricerca locali (yandex.ru, rambler.ru, google.ru) facilitando l'accesso degli utenti locali alle informazioni sui corsi di lingua italiana e sulle manifestazioni culturali dell'Istituto. Sono incluse anche le convenzioni relative al sistema informatico per la gestione della Mediateca e per l'accesso a internet da parte degli utenti della Mediateca.

Altre uscite sono dettagliate nelle "Note esplicative" allegate al presente bilancio di previsione 2016.

Dunque, in base a quanto sopra esposto, si conferma che le spese previste dal presente bilancio di previsione 2016 risultano complessivamente pari a 201.672,17 euro. Per quanto riguarda gli introiti, questo Istituto continuerà nel 2016 a potenziare le capacità di autofinanziamento tramite l'ampliamento dei corsi di lingua italiana che continuano a costituire un valido supporto finanziario per lo sviluppo delle attività istituzionali di sua pertinenza nonché ad effettuare una ricerca mirata delle sponsorizzazioni sia da parte delle ditte italiane operanti in loco sia dalle istituzioni locali che collaborano con l'Istituto pur tenendo conto della difficile congiuntura economica internazionale.

Sarebbe auspicabile un finanziamento aggiuntivo per poter almeno coprire una quota parte delle spese di fitto e, sottratte le spese di funzionamento, destinare gli introiti dei corsi di lingua per finanziare ulteriori manifestazioni culturali.

Corsi di Lingua e Cultura italiana

Al settore insegnamento della lingua Italiana, a quello universitario a quello accademico così come alla glottodidattica dell'italiano si riserverà una particolare attenzione. L'Istituto, in collaborazione con il partner Centro di Lingua e cultura Italiana, darà vita ad una serie di iniziative volte ad incrementare l'insegnamento dell'italiano con corsi di lingua e cultura italiana; corsi di italiano specialistico nel settore teatrale.

I corsi dell'Istituto Italiano di Cultura sono organizzati dal 2007 in collaborazione con il Centro di lingua e cultura italiana Derzhavin che possiede la licenza per l'insegnamento di lingue straniere, nonché i requisiti richiesti dalla normativa per invitare e formalizzare i rapporti di lavoro con gli insegnanti stranieri, per riscuotere le iscrizioni e stipulare i contratti con gli allievi. Dal 2014 il Centro di lingua e cultura italiana Derzhavin è riconosciuto come membro Eaquls (Valutazione e certificazione della qualità dei servizi linguistici). Nel 2015 il Centro di lingua e cultura italiana Derzhavin per ampliare l'offerta formativa si è trasferito in una nuova sede che dispone di un maggior numero di aule attrezzate e funzionali all'aumento del numero degli iscritti. Attualmente sono impiegati presso il Centro di Lingua e Cultura italiana 18 insegnanti (8 madrelingua, 10 russi).

I corsi sono organizzati per tutti livelli previsti dal QCEFR: A1, A2, B1, B2, C1, C2. Ciascun livello è suddiviso in tre corsi di durata bimestrale (48 ore accademiche). Si organizzano i corsi della preparazione per l'esame CILS e i corsi specializzati: letteratura per il livello C1, grammatica per i livelli A2 e B2, master-class di cucina.

Per quanto riguarda la gestione economica all'Istituto spetta il 30% delle entrate per ciascun gruppo detratta la cifra per coprire il compenso degli insegnanti pari a 850 rubli per ora. Le statistiche rivelano un costante aumento del numero delle iscrizioni: 1271 nel 2013, 1473 nel 2014, 1860 nel 2015. A fronte dell'apertura di nuove scuole di lingua

che offrono corsi di italiano a prezzi sempre più concorrenziali, i corsi dell'Istituto Italiano di Cultura continuano ad essere i più ricercati, infatti essi, oltre all'alto livello didattico si completano con un'offerta culturale a 360 gradi sull'Italia contemporanea. Gli studenti dei corsi di lingua beneficiano dell'invito diretto ad ogni manifestazione dedicata all'Italia nonché delle agevolazioni proposte dalle Scuole di lingua italiana per la frequenza di corsi di perfezionamento in Italia.

Attività culturali

Sul fronte letteratura, con cadenza bimensile due autori italiani i cui libri sono stati tradotti in russo (Andrea Bajani, Tiziano Scarpa) e due autori non tradotti (Marco Balzano, Serena Vitale) presenteranno i loro ultimi lavori e contestualmente converseranno su un classico italiano che ha ispirato la loro carriera di scrittori. Ad essi si affiancherà per il secondo anno l'appuntamento mensile con il Club di lettura di lingua italiana ispirato alla trasmissione radiofonica della RAI Radio 3 "Fahrenheit" a cura del Lettore ministeriale.

Per quanto riguarda la scienza questo Istituto intende dare spazio a conversazioni scientifiche con scienziati di vari enti di ricerca italiani provenienti dall'Agenzia Spaziale Italiana dal Consiglio Nazionale delle Ricerche, dal Consorzio per l'Area di Ricerca Scientifica e Tecnologica di Trieste e dal Museo Storico della Fisica e Centro di Studi e Ricerche "ENRICO FERMI".

In riferimento al settore architettura e design, ci si propone di organizzare, in collaborazione con la Fondazione Triennale di Milano e con il Museo del Design della Triennale la presentazione della XXI esposizione internazionale della Triennale di Milano a cui faranno seguito, nel corso dell'anno una mostra di fotografie sulle eccellenze del design e dell'architettura italiana dal dopoguerra a oggi ed una serie di workshop sulle eccellenze italiane e sul contributo dei designer italiani dal dopoguerra ad oggi, in collaborazione con l'Accademia Stieglitz ed il Museo Erarta.

Nel corso dell'anno verrà inaugurata la mostra sull'evoluzione delle architetture delle Ferrovie dello Stato dagli anni 30 ai giorni nostri.

Inoltre, in partenariato, con la Fondazione Piaggio, questo Istituto intende presentare la mostra "La Vespa e il cinema", dopo oltre sessant'anni di vita, la Vespa è oggi il simbolo della creatività italiana nel mondo e un esempio unico d'immortalità nella storia del design industriale.

Il settore mostre include la mostra fotografica "Ogni Altrove non è che questa riva - La città nascosta" tratta da Doppio Scatto a cura di Silvio Perrella; la esposizione di una preziosa collezione di disegni, incisioni e progetti architettonici relativi a palazzi di San Pietroburgo e Mosca custodita dai discendenti di Giulio Renato Litta ed una mostra proposta dal Museo della scuola di Torino, dall'Accademia di Belle Arti di Torino e dalla Biblioteca Nazionale Russa che prevede la presentazione di 30 volumi di Emilio Salgari e 60 illustrazioni provenienti dall'Italia.

Il settore musicale prevede la collaborazione dell'Istituto con le principali istituzioni locali che consisterà nel sostegno alla presenza di musicisti italiani nei più rinomati e prestigiosi festival di musica a San Pietroburgo: Early Music, concerti della Filarmonica, Palazzi di San Pietroburgo, partecipazione ai festival Petrojazz e Stereoleto.

In riferimento alla promozione della cinematografia italiana, l'Istituto da quest'anno intende avviare un partenariato con la RAI Cinema che offre un contributo ideativo, produttivo e finanziario ai produttori indipendenti e che svolge un serio lavoro di promozione dell'industria cinematografica italiana. Nel corso dell'anno l'Istituto presenterà il festival NICE-XIV edizione e alla V edizione e la rassegna "Da Venezia a San Pietroburgo" dalla Biennale del cinema di Venezia, inoltre, prenderà parte anche al noto Festival di cortometraggi e film documentari 'Message to man' che ha assegnato nel 2015 a Roberto Minervini il premio della giuria degli studenti.

Nel corso dell'anno, con cadenza bisettimanale, nella Mediateca Italiana verrà proposto il migliore cinema italiano

unitamente a rassegne tematiche ad hoc in collaborazione con il Lettore ministeriale. Al riguardo l'Istituto promuove lavori di sottotitolatura in lingua russa.

L'Istituto collaborerà con il prestigioso teatro Baltijskj Dom e, nell'ambito della XXVI edizione del festival omonimo e prevede di sostenere la messa in scena dello spettacolo "La vita delle api" della compagnia teatrale "Occupazioni farsesche". Il settore teatrale è arricchito anche dalla presenza di uno spettacolo per bambini "Nessun dorma" della compagnia teatrale e di danza Kinkaleri che opera nel campo della sperimentazione teatrale e della ricerca sul movimento.

Il settore danza prevede una collaborazione con il prestigioso festival internazionale di danza "Open Dance" in particolare per sostenere il laboratorio di danza della compagnia "Spellbound" per bambini e adulti professionisti in collaborazione con l'Accademia del balletto Eifman.

Per quanto riguarda il settore editoria e traduzione, l'Istituto proseguirà con la sua azione di promozione delle traduzioni e ricognizioni di testi italiani già tradotti in russo, incentivando anche scambi ed acquisizioni di libri di autori italiani in traduzione russa, soprattutto in occasione di Mostre internazionali del libro.

Riguardo agli eventi speciali, in occasione delle celebrazioni del settantesimo anniversario della nascita della Repubblica italiana, l'Istituto intende raccontare la storia della nascita della Repubblica attraverso interventi di costituzionalisti, storici, giuristi e filosofi.

Il progetto Arts for City, frutto della collaborazione tra questo Istituto, il Centro Studi Germanici ed Europei ed il Goethe Institut in partenariato con il cluster EUNIC, prosegue per il 2016 il discorso di trasformazione artistica delle zone urbane con una serie di conferenze e workshop a cura di architetti, urbanisti, sociologi.

In occasione dei 200 anni della scomparsa del compositore della scuola napoletana Giovanni Paisiello, in collaborazione con il Teatro San Carlo di Napoli, verrà presentato un cortometraggio sulla vita e le opere del celebre compositore, realizzato a cura di giovani cineasti.

In riferimento al settore istruzione e formazione, l'Istituto sarà presente alla Fiera della Formazione Studiare in Italia a cura di Studies&Careers, parteciperà alla giornata EUNIC, Open Doors in collaborazione con gli Istituti di Cultura europei ed organizzerà un programma di eventi ad hoc in occasione della Settimana della Lingua italiana.

In concomitanza con la ricorrenza dei 140 anni della presa di possesso dell'Ambasciata d'Italia in Russia da parte di Costantino Nigra, verrà organizzata una mostra ed una lectio magistralis per ricordare la figura del padre della diplomazia italiana.

Inoltre in occasione del V Forum della Cultura di San Pietroburgo, di cui non è stato comunicato il tema, sarà garantita la presenza di un ospite italiano di rilievo nel campo della cultura.

Collaborazioni

Comune di Torino, Regione di Torino

Fondazione Triennale di Milano, Museo del Design della Triennale, Accademia di belle Arti di Torino, Museo della scuola di Torino, Fondazione Piaggio, Famiglia Litta, Agenzia Spaziale Italiana, Consiglio Nazionale delle Ricerche, Consorzio di Trieste, Museo "E.Fermi", Mostra Internazionale di Arte cinematografica La Biennale di Venezia, Cinecittà, Rai Cinema, Istituto Luce, Centro italiano di cinematografia, Bompiani, Associazione culturale Costantino

Nigra, Rai trasmissione Fahrenheit,

Comitato Cultura di San Pietroburgo, Forum Cultura, Salone internazionale del libro

Cluster EUNIC

Università Statale di San Pietroburgo (Facoltà di filologia, Istituto di filosofia, Facoltà di giurisprudenza, Facoltà di relazioni internazionali), Scuola 318,

Istituto Minerario di San Pietroburgo

Centro di lingua e cultura italiana Derzhavin

Ermitage, Museo di storia di San Pietroburgo, Rosfoto,

Accademia Shtiglitz, Museo Erarta

Filarmonica Accademica di San Pietroburgo

Festival Palazzi di San Pietroburgo, Festival internazionale Stereoletto, Festival Petrojazz, Festival Internazionale di musica antica Early Music,

Cinema "Rodina", "Aurora", "Velikan", Studi documentari "Lendok"

Teatro Baltijskij Dom

Biblioteca Majakovskij

Libreria Bookvoed

Teatro per bambini, Biblioteca per l'infanzia "Dom Bazhanova"

Accademia del balletto, Festival internazionale di danza Open Dance

Conclusioni

Nell'ambito degli obiettivi su indicati, ci si prefigge di realizzare gli eventi programmati nonché di mantenere il numero degli studenti iscritti ai corsi di lingua italiana organizzati in partenariato con il Centro di Lingua e Cultura italiana (Istituto Derzhavin) e laddove possibile di aumentarne il numero degli iscritti.

LISTA EVENTI

Categoria: Arte

| Titolo | Descrizione | Collaborazioni | Mese | Dove | Valuta | Budget | | |
|---|---|----------------|-------------------------|---------------------------------------|--------|-----------|--------------|------------------|
| | | | | | | Totale | a carico IIC | a carico d'Altri |
| Mostra Salgari | Presentazione di 30 volumi di Emilio Salgari e 60 illustrazioni | | MARZO | Biblioteca Nazionale Russa | EUR | 10.000,00 | 2.000,00 | 8.000,00 |
| Organizzato: In proprio | Collaborazione: Museo della scuola di Torino, Accademia di Belli Arti di Torino, Comune e Regione di Torino, Accademia di Belli Arti di San | | Data inizio: 24/03/2016 | Data fine: 24/04/2016 | Note: | | | |
| Mostra fotografica Ogni Altrove non è che questa riva - La città nascosta | Mostra fotografica tratta da DOPPIO SCATTO a cura di Silvio Perrella. | | GIUGNO | Piccolo Maneggio | EUR | 5.000,00 | 3.000,00 | 2.000,00 |
| Organizzato: In proprio | Collaborazione: Bompiani, Piccolo Maneggio | | Data inizio: 08/06/2016 | Data fine: 08/07/2016 | Note: | | | |
| Mostra la Vespa e il cinema | La mostra "La Vespa e il cinema" è composta da immagini tra foto di scena, foto di attori su Vespa, locandine e manifesti arricchiti da abiti e modelli di Vespa comparsi nei film. | | OTTOBRE | Museo Erarta | EUR | 13.000,00 | 3.000,00 | 10.000,00 |
| Organizzato: In proprio | Collaborazione: Fondazione Piaggio, Museo Erarta | | Data inizio: 12/10/2016 | Data fine: 12/11/2016 | Note: | | | |
| Mostra stampe dalla collezione dei discendenti di Giulio Renato Litta | I discendenti di Giulio Renato Litta mettono in mostra una preziosa collezione di disegni, incisioni e progetti architettonici relativi a palazzi di San Pietroburgo e Mosca | | NOVEMBRE | Museo della Storia di San Pietroburgo | EUR | 10.000,00 | 2.000,00 | 8.000,00 |
| Organizzato: In proprio | Collaborazione: Famiglia Litta, Museo della Storia di San Pietroburgo | | Data inizio: 03/11/2016 | Data fine: 03/12/2016 | Note: | | | |

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 10.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Musica

| Titolo | Descrizione | Collaborazioni | Mese | Dove | Valuta | Budget | | |
|---|---|----------------|-------------------------|--------------------------------|--------|-----------|--------------|------------------|
| | | | | | | Totale | a carico IIC | a carico d'Altri |
| Concerti con la Filarmonica Accademica di San Pietroburgo | Si intende sostenere due progetti che prevedono la presenza dei direttori d'orchestra Giacomo Sagripanti e di Massimiliano Caldi | | MARZO | Filarmonica di San Pietroburgo | EUR | 10.000,00 | 2.000,00 | 8.000,00 |
| Organizzato: Da altri | Collaborazione: Filarmonica Accademica di San Pietroburgo | | Data inizio: 11/03/2016 | Data fine: 19/05/2016 | Note: | | | |
| Festival dei Palazzi di San Pietroburgo | L'Istituto presenta un concerto del pianista, Christian Leotta, nato a Catania. | | GIUGNO | vari | EUR | 15.000,00 | 2.000,00 | 13.000,00 |
| Organizzato: Da altri | Collaborazione: Festival dei Palazzi di San Pietroburgo | | Data inizio: 01/06/2016 | Data fine: 30/06/2016 | Note: | | | |
| XV Festival Internazionale Stereoleto | La partecipazione dell'Istituto consisterà nel sostenere le spese di viaggio e alloggio del trio musicale di rock sperimentale italiano Joy Cut e le spese di viaggio del duo Pepper Brothers | | LUGLIO | Parco Centrale imeni Kirova | EUR | 15.500,00 | 2.500,00 | 13.000,00 |
| Organizzato: Da altri | Collaborazione: Festival Internazionale Stereoleto | | Data inizio: 01/07/2016 | Data fine: 31/07/2016 | Note: | | | |
| Festival Petrojazz | Saranno presentate la performance e la master class del trio di Emanuela Degli Espositi (Conservatorio di Parma "Arrigo Boito"). L'Istituto prevede di coprire le spese di viaggio. | | LUGLIO | Piazza Ostrovsky | EUR | 20.000,00 | 1.500,00 | 18.500,00 |
| Organizzato: Da altri | Collaborazione: Festival Petrojazz | | Data inizio: 01/07/2016 | Data fine: 03/07/2016 | Note: | | | |
| XVIII Festival Internazionale Early Music | Il Festival presenta la messa in scena di "Cefalo e Procri", la prima opera in lingua russa di Francesco Araja, compositore napoletano attivo per 25 anni presso la corte imperiale russa. | | SETTEMBRE | Vari | EUR | 20.000,00 | 2.000,00 | 18.000,00 |
| Organizzato: Da altri | Collaborazione: Festival Internazionale Early Music | | Data inizio: 19/09/2016 | Data fine: 21/10/2016 | Note: | | | |

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 10.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Design

| Titolo | Descrizione | Collaborazioni | Mese | Dove | Valuta | Budget | | |
|--|---|----------------|-------------------------|-----------------------|--------|-----------|--------------|------------------|
| | | | | | | Totale | a carico IIC | a carico d'Altri |
| Presentazione della XXI Triennale del Design | Presentazione della XXI Triennale del Design che avra' luogo a Miano in collaborazione con la Fondazione Triennale di Milano e con il Museo del Design della Triennale | | MARZO | Museo Erarta | EUR | 6.000,00 | 2.000,00 | 4.000,00 |
| Organizzato: In proprio | Collaborazione: Fondazione Triennale di Milano e con il Museo del Design della Triennale, Museo Erarta | | Data inizio: 23/03/2016 | Data fine: 23/03/2016 | Note: | | | |
| Mostra fotografica e workshop sul design | Verra' presentata una mostra sulle eccellenze italiane del design dal dopoguerra ad oggi alla quale si accompagneranno una serie di workshop con designer italiani da aprile ad ottobre | | APRILE | Accademia Stieglitz | EUR | 10.000,00 | 6.000,00 | 4.000,00 |
| Organizzato: In proprio | Collaborazione: Fondazione Triennale di Milano, Museo del Design della Triennale, Accademia Stieglitz | | Data inizio: 20/04/2016 | Data fine: 25/10/2016 | Note: | | | |

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 8.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Scienze

| Titolo | Descrizione | Collaborazioni | Mese | Dove | Valuta | Budget | | |
|----------------------------|---|----------------|-------------------------|---------------------------------------|--------|----------|--------------|------------------|
| | | | | | | Totale | a carico IIC | a carico d'Altri |
| Conversazioni scientifiche | Conversazioni scientifiche con scienziati di vari enti di ricerca italiani. | | MARZO | Università Statale di San Pietroburgo | EUR | 5.000,00 | 4.000,00 | 1.000,00 |
| Organizzato: In proprio | Collaborazione: A.S.I.; C.N.R; Consorzio di Trieste; Museo "E. FERMI", Università Statale di SPB, Istituto Minerario di SPB, Università di strumentazione | | Data inizio: 01/03/2016 | Data fine: 31/12/2016 | Note: | | | |

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 4.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Cinema

| Titolo | Descrizione | Collaborazioni | Mese | Dove | Valuta | Budget | | |
|--|---|----------------|-------------------------|---|--------|-----------|--------------|------------------|
| | | | | | | Totale | a carico IIC | a carico d'Altri |
| V edizione del Festival "Da Venezia a San Pietroburgo" | La rassegna dei film italiani (lungometraggi, cortometraggi, documentari e pellicole restaurate) presentati all'edizione 2015 della Mostra del Cinema di Venezia | | MARZO | Cinema "Rodina" | EUR | 20.500,00 | 4.500,00 | 16.000,00 |
| Organizzato: In proprio | Collaborazione: Mostra Internazionale di Arte cinematografica La Biennale di Venezia, Cinema Rodina | | Data inizio: 04/03/2016 | Data fine: 08/03/2016 | Note: | | | |
| XIV edizione del Festival NICE | Il Festival di Nuovo Cinema Italiano - NICE, giunto con successo e seguito di pubblico alla sua XIV edizione piomboburghese | | APRILE | Cinema "Aurora" SPb, Vologda | EUR | 20.000,00 | 3.000,00 | 17.000,00 |
| Organizzato: In proprio | Collaborazione: Festival NICE, Cinema "Aurora" | | Data inizio: 08/04/2016 | Data fine: 13/04/2016 | Note: | | | |
| Festival RAI Cinema | Rassegna dei film italiani contemporanei in collaborazione con RAI Cinema. A carico di questo Istituto le spese di viaggio e alloggio del curatore, attori e registi. | | GIUGNO | Cinema "Rodina" | EUR | 10.000,00 | 4.000,00 | 6.000,00 |
| Organizzato: In proprio | Collaborazione: Rai Cinema, Istituto Luce, Centro Sperimentale di Cinematografia | | Data inizio: 08/06/2016 | Data fine: 12/06/2016 | Note: | | | |
| XXVI Festival Internazionale di film documentari, cortometraggi e film d'animazione "Message to man" | Questo Istituto intende presentare una rassegna di film documentari italiani degli anni 2015-2016 | | SETTEMBRE | Cinema Velikan e Studi Documentari Lendok | EUR | 20.000,00 | 3.000,00 | 17.000,00 |
| Organizzato: Da altri | Collaborazione: Cinema Velikan e Studi Documentari Lendok | | Data inizio: 24/09/2016 | Data fine: 02/10/2016 | Note: | | | |

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 14.500,00

LISTA EVENTI

Categoria: Eventi Speciali

| Titolo | Descrizione | Collaborazioni | Mese | Dove | Valuta | Budget | | |
|---|---|----------------|-------------------------|--|--------|-----------|--------------|------------------|
| | | | | | | Totale | a carico IIC | a carico d'Altri |
| Concerti dedicati alla figura del compositore Francesco Araja | L'ensemble "I solisti di Caterina la grande" celebra la figura del compositore di corte Francesco Araja con una serie di concerti | | GENNAIO | Vari | EUR | 8.500,00 | 1.500,00 | 7.000,00 |
| Organizzato: Da altri | Collaborazione: Ensemble "I solisti di Caterina la grande", Museo Derzhavin | | Data inizio: 01/01/2016 | Data fine: 30/06/2016 | Note: | | | |
| 70° Anniversario della nascita della Repubblica italiana | In occasione del settantesimo anniversario della nascita della Repubblica italiana, questo Istituto intende raccontare la storia della nascita della Repubblica italiana attraverso vari temi | | APRILE | Università Statale di San Pietroburgo - Facoltà di Giurisprudenza, Facoltà di Relazioni internaziona | EUR | 6.000,00 | 4.000,00 | 2.000,00 |
| Organizzato: In proprio | Collaborazione: Università Statale di San Pietroburgo - Facoltà di Giurisprudenza, Facoltà di Relazioni internazionali, Facoltà di Filosofia | | Data inizio: 01/04/2016 | Data fine: 30/11/2016 | Note: | | | |
| Giornata EUNIC – porte aperte | Gli Istituti di Cultura europei della rete EUNIC aprono le porte al pubblico russo per avvicinarlo alla cultura, alla lingua ed alle attività culturali straniere | | SETTEMBRE | Vari | EUR | 4.000,00 | 1.000,00 | 3.000,00 |
| Organizzato: In proprio | Collaborazione: Istituti di cultura europei | | Data inizio: 24/09/2016 | Data fine: 24/09/2016 | Note: | | | |
| XVI Settimana della lingua italiana "L'italiano e la creatività: marchi e costumi, moda e design" | In relazione al tema dell'anno, si terranno eventi vari, tra cui seminari, proiezioni cinematografiche, incontri che vedranno la partecipazione di istituzioni italiane e russe | | OTTOBRE | Vari | EUR | 7.000,00 | 4.000,00 | 3.000,00 |
| Organizzato: In proprio | Collaborazione: Università di San Pietroburgo | | Data inizio: 17/10/2016 | Data fine: 23/10/2016 | Note: | | | |
| Progetto omaggio al compositore Giovanni Paisiello in occasione dei 200 anni dalla sua scomparsa | Il progetto prevede la realizzazione di un cortometraggio sulla vita e l'opera di Giovanni Paisiello raccontata dai giovani | | NOVEMBRE | vari | EUR | 5.700,00 | 1.700,00 | 4.000,00 |
| Organizzato: Da altri | Collaborazione: Teatro San Carlo di Napoli | | Data inizio: 12/11/2016 | Data fine: 12/11/2016 | Note: | | | |
| Mostra celebrativa sui 140 anni della presa di possesso dell'Ambasciata d'Italia in Russia da parte di Costantino Nigra | L'Associazione Culturale Costantino Nigra ha in programma di organizzare una mostra in occasione dei 140 anni della presa di possesso dell'Ambasciata d'Italia in Russia da parte di Nigra | | DICEMBRE | Museo di Storia di San Pietroburgo | EUR | 10.000,00 | 2.000,00 | 8.000,00 |
| Organizzato: In proprio | Collaborazione: Associazione Culturale Costantino Nigra, Museo di Storia di San | | Data inizio: 01/12/2016 | Data fine: 21/12/2016 | Note: | | | |
| V Forum Cultura | In occasione del V Forum sulla Cultura, manifestazione che sta acquisendo sempre più rilevanza a San Pietroburgo si prevede di invitare alcuni ospiti italiani di rilievo | | DICEMBRE | Vari | EUR | 20.000,00 | 2.000,00 | 18.000,00 |
| Organizzato: Da altri | Collaborazione: Forum Cultura, Comitato Cultura San Pietroburgo | | Data inizio: 05/12/2016 | Data fine: 11/12/2016 | Note: | | | |

LISTA EVENTI

| | |
|--|-----------|
| Totale per Categoria a carico IIC EUR: | 16.200,00 |
|--|-----------|

LISTA EVENTI

Categoria: Teatro

| Titolo | Descrizione | Collaborazioni | Mese | Dove | Valuta | Budget | | |
|--|---|----------------|-------------------------|--|--------|-----------|--------------|------------------|
| | | | | | | Totale | a carico IIC | a carico d'Altri |
| Teatro Kinkaleri | Allestimento di due messe in scena dello spettacolo per bambini "Nessun dorma" (o Butterfly) della compagnia teatrale e di danza Kinkaleri di Prato | | APRILE | Biblioteca per l'infanzia "Dom Bazhanova" e Teatro per bambini Zazerkale | EUR | 6.000,00 | 2.000,00 | 4.000,00 |
| Organizzato: Da altri | Collaborazione: Biblioteca per l'infanzia "Dom Bazhanova" e Teatro per bambini | | Data inizio: 01/04/2016 | Data fine: 30/04/2016 | Note: | | | |
| XXVI Festival dei Teatri Baltiskij Dom | Allestimento dello spettacolo "La vita delle api" della compagnia teatrale di Firenze "Occupazioni farsesche" | | OTTOBRE | Teatro Baltiskij Dom | EUR | 30.000,00 | 3.000,00 | 27.000,00 |
| Organizzato: Da altri | Collaborazione: Teatro Baltiskij Dom | | Data inizio: 01/10/2016 | Data fine: 10/10/2016 | Note: | | | |

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 5.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Letteratura

| Titolo | Descrizione | Collaborazioni | Mese | Dove | Valuta | Budget | | |
|---------------------------------|--|----------------|-------------------------|--|--------|----------|--------------|------------------|
| | | | | | | Totale | a carico IIC | a carico d'Altri |
| Ciclo Fahrenheit | Il Club di Lettura di lingua italiana è ispirato alla trasmissione radiofonica di RAI radio 3 "Fahrenheit" (www.fahrenheit.rai.it). | | FEBBRAIO | Mediateca | EUR | 3.000,00 | 2.000,00 | 1.000,00 |
| Organizzato: In proprio | Collaborazione: Rai trasmissione Fahrenheit | | Data inizio: 12/02/2016 | Data fine: 12/11/2016 | Note: | | | |
| Ciclo di incontri con scrittori | Due autori italiani i cui libri sono stati tradotti in russo (Andrea Bajani, Tiziano Scarpa) e tre autori non tradotti (Marco Balzano, Serena Vitale) presentano i loro ultimi lavori. | | MARZO | Libreria Bookvoed e Biblioteca V.V.Majakovskij | EUR | 5.000,00 | 4.000,00 | 1.000,00 |
| Organizzato: In proprio | Collaborazione: Libreria Bookvoed e Biblioteca V.V.Majakovskij | | Data inizio: 01/03/2016 | Data fine: 31/12/2016 | Note: | | | |

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 6.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Architettura

| Titolo | Descrizione | Collaborazioni | Mese | Dove | Valuta | Budget | | |
|---|--|----------------|-------------------------|-------------------------|--------|----------|--------------|------------------|
| | | | | | | Totale | a carico IIC | a carico d'Altri |
| Arts for City 2016 – II edizione | Si prevede una serie di workshop sulla progettazione degli spazi urbani con partecipazione di urbanisti, artisti e architetti italiani | | MAGGIO | Vari | EUR | 8.000,00 | 2.000,00 | 6.000,00 |
| Organizzato: In proprio | Collaborazione: Cluster EUNIC San Pietroburgo, Centro per gli studi tedeschi ed europei, Consolati Europei | | Data inizio: 01/05/2016 | Data fine: 30/10/2016 | Note: | | | |
| Mostra fotografica sulle architetture delle stazioni italiane | Attraverso un percorso fotografico ad hoc viene proposta al pubblico l'evoluzione dell'architettura urbana delle stazioni ferroviarie italiane dagli anni 30 ai giorni nostri. | | GIUGNO | Accademia di Belle Arti | EUR | 6.000,00 | 3.000,00 | 3.000,00 |
| Organizzato: In proprio | Collaborazione: Ferrovie dello Stato, Accademia di Belle Arti | | Data inizio: 22/06/2016 | Data fine: 22/07/2016 | Note: | | | |

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 5.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Danza

| Titolo | Descrizione | Collaborazioni | Mese | Dove | Valuta | Budget | | |
|---|--|----------------|-------------------------|-----------------------------|--------|-----------|--------------|------------------|
| | | | | | | Totale | a carico IIC | a carico d'Altri |
| Festival Internazionale di danza Open Dance | Nell'ambito del prestigioso festival internazionale sarà presentato il laboratorio di danza della compagnia "Spellbound" per bambini e adulti professionisti | | LUGLIO | Teatro Alexandrinski e vari | EUR | 20.000,00 | 2.000,00 | 18.000,00 |
| Organizzato: Da altri | Collaborazione: Festival Internazionale di danza Open Dance, Accademia del balletto | | Data inizio: 01/07/2016 | Data fine: 10/07/2016 | Note: | | | |

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 2.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Editoria

| Titolo | Descrizione | Collaborazioni | Mese | Dove | Valuta | Budget | | |
|--|---|----------------|-------------------------|-----------------------|--------|-----------|--------------|------------------|
| | | | | | | Totale | a carico IIC | a carico d'Altri |
| Salone Internazionale del Libro di San Pietroburgo | L'Istituto presenta una breve rassegna di film italiani tratti da capolavori della letteratura italiana | | MAGGIO | Rodina | EUR | 30.000,00 | 3.000,00 | 27.000,00 |
| Organizzato: Da altri | Collaborazione: Salone Internazionale del Libro di San Pietroburgo, Cinema Rodina, RAI Cinema | | Data inizio: 26/05/2016 | Data fine: 29/05/2016 | Note: | | | |

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 3.000,00

Totale a carico IIC EUR: 83.700,00